



NCSP Series Ceiling Speaker

Ref. nr.: 952.604,952.605,952.606,952.607,952.608,952.609



INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- The unit contains voltage carrying parts. Therefore, do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on.
- For use in humid rooms or outdoors: refer to the installation guidelines for safe assembly.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guidelines and follow the instructions.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

NOTE: To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

INSTALLATION

This speaker for ceiling mounting is a 100 Volt system specially designed for application in PA systems and must only be used for permanent installations, to be connected with an appropriate 100V-amplifier.

1. Drill a hole in the ceiling, big enough to fit the speaker (check technical specification sheet for size).
2. If the PA system is turned on, turn it off before making any connection.
3. Connect the speaker via two cables to the 100V output of the amplifier (see below for a connection overview); when connecting several speakers, make sure that all speakers have the same polarity and that the amplifier is not overloaded. Before starting with the installation, you must clarify how many speakers you would like to install in the room.
4. Insert the speaker in the hole.
5. Use the swivel clamps to secure the speaker.



OPERATION

Procedure:

- Step 1: If the 100Volt system is turned on, turn it off before connecting.
- Step 2: Connect the speaker(s) to the 100V amplifier output, using a two-core 100Volt suitable cable. For the wiring diagram, see below.



Always insulate the unused connection cables.



- Step 3: If you are connecting multiple speakers, make sure that all speakers have the same polarity and that the amplifier is not overloaded.

Always make sure that the output signal is not distorted and that your speakers will not get damaged.

When distortions can be heard, either the amplifier or the speaker is overloaded. In order to avoid damage, reduce the volume immediately when distortions can be heard. When speakers are destroyed by overload, the guarantee becomes void.

Cabling of a 100 Volt system belongs to an electrical installation which may only be carried out by a qualified electrician!

The total load must not exceed the rated power of the amplifier. Before starting the installation, make clear how many speakers you want to install in the room and with what wattage(s), as overload will damage the amplifier and speaker.

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Bij gebruik in vochtige ruimten of buiten: raadpleeg de installatierichtlijnen voor een veilige montage.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijdt. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

OPMERKING: Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl

Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

INSTALLATIE

Deze 100V luidspreker voor plafondmontage is speciaal ontworpen voor toepassing in PA-systemen en mag alleen worden gebruikt voor permanente installaties, aangesloten op een geschikte 100V-versterker.

1. Boor een gat in het plafond, groot genoeg om de luidspreker te plaatsen (zie technisch specificatieblad voor de afmetingen).
2. Als het PA-systeem is ingeschakeld, schakel deze dan uit voordat u een verbinding maakt.
3. Sluit de luidspreker via twee kabels aan op de 100V uitgang van de versterker (zie hieronder voor een aansluitingsoverzicht); zorg er bij het aansluiten van meerdere luidsprekers voor dat alle luidsprekers dezelfde polariteit hebben en dat de versterker niet overbelast wordt. Voordat u met de installatie begint, moet u weten hoeveel luidsprekers u in de ruimte wilt en kunt installeren.
4. Steek de luidspreker in het gat.
5. Gebruik de draaiklemmen om de luidspreker vast te zetten.



WERKING

Procedure:

- Stap 1: Indien de 100V-systeem is ingeschakeld, schakelt u deze uit voordat u aan het werk gaat.
- Stap 2: Sluit de luidspreker(s) via een twee-aderige 100Volt geschikte kabel aan op de uitgang van 100V versterker. Voor een aansluitschema, zie hieronder.



Isoleer altijd de niet-gebruikte aansluitkabels.



- Stap 3: Als u meerdere luidsprekers aansluit, zorg er dan voor dat alle luidsprekers dezelfde polariteit hebben en dat de versterker niet overbelast wordt.

Zorg er altijd voor dat het uitgangssignaal niet vervormd is en dat uw luidsprekers niet beschadigd raken. Wanneer er vervormingen te horen zijn, kan het zijn dat ofwel de versterker of de luidspreker is overbelast. Om schade te voorkomen, dient u het volume onmiddellijk te verlagen wanneer er vervormingen te horen zijn. Wanneer luidsprekers door overbelasting worden beschadigd, vervalt de garantie. De bekabeling van een 100Volt-systeem behoort tot een elektrische installatie die alleen door een gekwalificeerde elektricien mag worden uitgevoerd! De totale belasting mag het nominale vermogen van de versterker niet overschrijden. Voordat u met de installatie begint, moet u duidelijk maken hoeveel luidsprekers, met welke vermogen(s), u in de ruimte wilt installeren want overbelasting leidt tot schade aan de versterker en de luidspreker.

DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler. Das Gerät darf nicht an einen Dimmer angeschlossen werden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Bei Verwendung in Feuchträumen oder im Freien: Beachten Sie die Installationsrichtlinien für eine sichere Montage.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

HINWEIS: Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C. liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluss treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

INSTALLATION

Dieser 100V Deckenlautsprecher wurde speziell für den Einsatz in PA-Systemen entwickelt und ist besonders geeignet für den Einsatz in 100V-Systemen. Dieses Produkt darf nur für Festinstallationen verwendet werden.

1. Bohren Sie ein Loch in die Decke, das groß genug ist um den Lautsprecher aufzunehmen (Abmessungen siehe technisches Datenblatt).
2. Wenn die PA-Anlage eingeschaltet ist, schalten Sie sie vor dem Anschließen aus.
3. Verbinden Sie den Lautsprecher über zwei Kabel mit dem 100V-Ausgang des Verstärkers (siehe unten für eine Anschlussübersicht); achten Sie beim Anschluss mehrerer Lautsprecher darauf, dass alle Lautsprecher die gleiche Polarität besitzen und der Verstärker nicht überlastet ist. Vor Beginn der Installation müssen Sie bestimmen, wie viele Lautsprecher Sie im Raum installieren möchten.
4. Stecken Sie den Lautsprecher in die Öffnung.
5. Verwenden Sie die Drehklammern, um den Lautsprecher zu befestigen.



GERÄTEBETRIEB

Vorgehensweise:

Schritt 1: Sie die 100Volt-System aus, falls diese noch eingeschaltet ist.

Schritt 2: Verbinden Sie die Lautsprecher mit dem 100V-Verstärkerausgang mit einem zweiadrigen, geeigneten 100Volt Kabel. Den Schaltplan finden Sie unten.



Isolieren Sie unbedingt nicht benutzte Anschlussleitungen.



Schritt 3: Wenn Sie mehrere Lautsprecher anschließen, stellen Sie sicher, dass alle Lautsprecher die gleiche Polarität haben und der Verstärker nicht überlastet wird.

Achten Sie darauf, dass das Ausgangssignal nicht verzerrt wird und dass Ihre Lautsprecher nicht beschädigt sind. Wenn Verzerrungen zu hören sind, können entweder der Verstärker oder der Lautsprecher überlastet sein.

Um Schäden zu vermeiden, reduzieren Sie die Lautstärke sofort, wenn Verzerrungen zu hören sind.

Wenn Lautsprecher durch Überlastung beschädigt werden, erlischt die Garantie. Bei der Verkabelung von 100 Volt Systems handelt es sich um eine elektrische Installation, die nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden darf!

Die Gesamtlast am Verstärker darf die Nennbelastung des Verstärkers auf keinen Fall überschreiten. Rechnen Sie anhand der benötigten Menge Lautsprecher aus, wie viele Verstärker mit welcher Leistung Sie benötigen. Überlastung führt zur Beschädigung des Verstärkers und des Lautsprechers.

ESPAÑOL

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo.
- Para su uso en ambientes húmedos o al aire libre: consulte las directrices de instalación para un montaje seguro.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

NOTA: Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



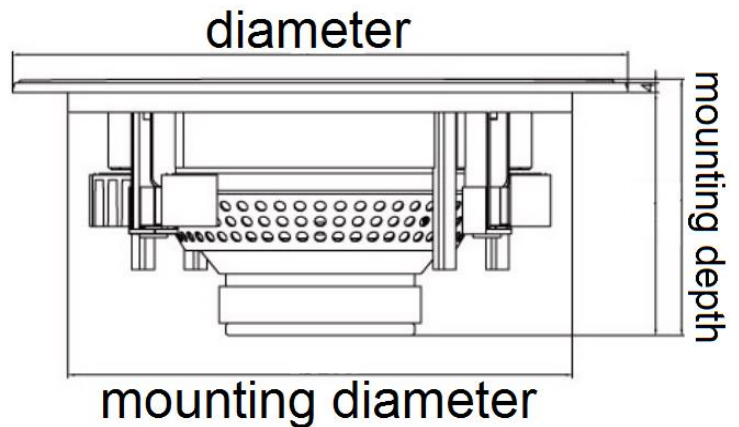
Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.

INSTALACION

Este altavoz de techo es un Sistema de línea 100 Voltios especialmente diseñado para aplicaciones PA y debe utilizarse solo en instalaciones fijas. Este producto debe conectarse únicamente con un amplificador apropiado de 100V.

1. Haga un agujero en el techo lo suficiente grande para alijar el altavoz (compruebe las especificaciones técnicas en el manual).
2. Compruebe que el Sistema PA este apagado antes de realizar cualquier conexión.
3. Conecte el altavoz via dos cables a la salida del amplificador de línea 100V (vea más abajo como conectar); si conecta varios altavoces asegúrese de hacerlo conservando la polaridad y no sobrecargar el amplificador. Antes de empezar con la instalación clarifique cuantos altavoces son necesarios en la habitación.
4. Inserte el altavoz en el agujero.
5. Utilice las abrazaderas giratorias para fijar el altavoz.

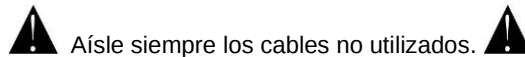


OPERACION

Procedimiento:

Paso 1: Compruebe que el Sistema de línea 100 Voltios está desconectado.

Paso 2: Conecte los altavoces a la salida del amplificador 100V, usando cable doble que soporte 100 Voltios. Puede ver el diagrama de conexión a continuación.



Aísle siempre los cables no utilizados.



Paso 3: Si está conectando múltiples altavoces, asegúrese que todos están conectados con la misma polaridad y que el amplificador no está sobrecargado.

Asegúrese que la señal de salida no distorsione para evitar que sus altavoces sufran daños.

Si se nota distorsión puede que el amplificador esté sobrecargado. Para evitar daños, por favor reduzca el volumen inmediatamente si nota distorsión. Si los altavoces se dañaran por exceso de carga, se anularía la garantía. Cablear un Sistema de línea de 100 Voltios requiere una instalación eléctrica que debe ser realizada por un electricista profesional!

La carga total no debe superar la potencia marcada del amplificador. Antes de empezar la instalación, compruebe cuantos altavoces va a instalar en cada habitación y la carga que supondrá como total, ya que una sobrecarga puede dañar el amplificador y los altavoces.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante.
- Pour utilisation dans des pièces humides ou à l'extérieur: se référer aux directives d'installation pour un montage sûr.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

NOTE: Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



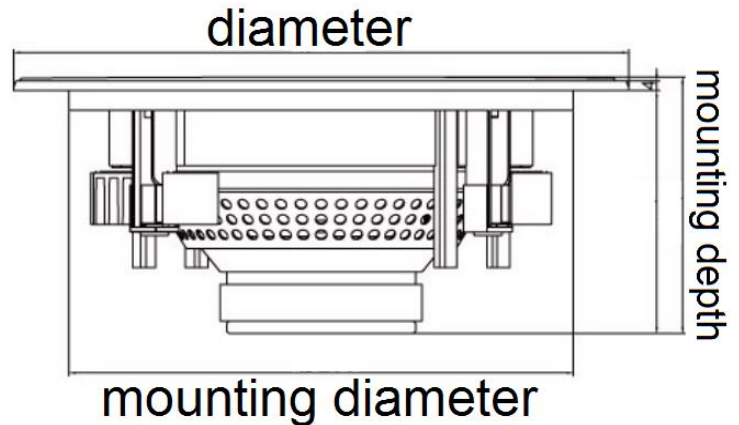
Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.

INSTALLATION

Ce haut-parleur pour montage au mur est un système 100 V, spécialement conçu pour les applications dans des installations PA et ne doit être utilisé que pour des installations permanentes. Ce haut-parleur ne peut être branché qu'avec un amplificateur 100V.

1. Percez un trou dans le plafond, assez grand pour que le haut-parleur soit bien positionné (voir caractéristiques techniques pour les dimensions).
2. Si le système PA est allumé, veillez à l'éteindre avant d'effectuer les branchements.
3. Reliez le haut-parleur via deux câbles à la sortie 100 V de l'amplificateur (voir ci-dessous pour les branchements). Si vous reliez plusieurs haut-parleurs, assurez-vous qu'ils ont bien tous la même polarité et que l'amplificateur n'est pas en surcharge. Avant de démarrez l'installation, vous devez savoir combien de haut-parleurs vous voulez installer dans la pièce.
4. Insérer le haut-parleur dans le trou.
5. Utilisez les pinces pivotantes pour fixer l'enceinte.



FONCTIONNEMENT

Procédure :

Etape 1: Si le système 100 V est allumé, éteignez-le avant d'effectuer tout branchement.

Etape 2: Reliez le(s) haut-parleur(s) à la sortie 100V de l'amplificateur, utilisez un câble 100 V deux conducteurs. Le schéma de câblage se trouve ci-dessous.



Isolez toujours les câbles non utilisés.



Etape 3: Si vous branchez plusieurs haut-parleurs, assurez-vous qu'ils aient tous la même polarité et que l'amplificateur ne soit pas en surcharge.

Assurez-vous toujours que le signal de sortie n'est pas distordu et que vos haut-parleurs ne peuvent pas être endommagés. Si vous entendez des distorsions, l'amplificateur ou le haut-parleur est en surcharge.

Pour éviter tout dommage, diminuez le volume immédiatement en cas de distorsions.

En cas de dommages sur les haut-parleurs causés par une surcharge, tout droit à la garantie devient caduque.

Le câblage d'un système 100 V fait partie d'une installation électrique et ne peut être effectué que par un électricien qualifié!

La charge totale ne doit pas dépasser la puissance de l'amplificateur. Avant de démarrer l'installation, soyez sûr du nombre de haut-parleurs que vous souhaitez installer dans la pièce et de la puissance, toute surcharge peut endommager l'amplificateur et les haut-parleurs.

POLSKI

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Power Dynamics. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/ oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Urządzenie posiada podzespoły przewodzące prąd. Nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie umieszczaj metalowych obiektów ani płynów w urządzeniu. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Nie umieszczaj w pobliżu takich źródeł ciepła jak grzejnik itd. Nie umieszczaj urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zasłaniaj kanałów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone na tyle, że widoczne są części wewnętrzne, nie podłączaj sprzętu do gniazdka, ani go nie uruchamiaj. Skontaktuj się z dystrybutorem.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych ani na wilgoć.
- Sprzęt może być naprawiany tylko w autoryzowanym serwisie.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, może wystąpić kondensacja. Pozwól na to, aby sprzęt osiągnął temperaturę pokojową.
- Do stosowania w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz: patrz wytyczne montażowe dotyczące bezpiecznego montażu.
- Podczas użytkowania znacznie wzrasta temperatura obudowy. Nie dotykaj jej w czasie pracy, bądź natychmiast po wyłączeniu urządzenia.
- Aby uniknąć wypadków w pracy, wykonuj polecenia zawarte w tej instrukcji.
- Trzymaj z dala od dzieci. Nie zostawiaj sprzętu bez opieki.
- Nie używaj spray'ów do czyszczenia przełączników. To powoduje osiadanie się kurzu oraz tłuszczu. W przypadku usterki zasięgnij rady u specjalisty. Obsługuj urządzenie mając czyste ręce.
- Nie naciskaj przycisków z zbyt dużą siłą.
- Jeśli urządzenie upadnie, przed kolejnym włączeniem zawsze musi być sprawdzone przez wykwalifikowanego technika.
- Nie używaj chemikaliów do czyszczenia obudowy. Niszczą one lakier. Dokonuj czyszczenia za pomocą suchej szmatki.
- Trzymaj z dala od innej elektroniki, która może spowodować zakłócenia.
- Podczas serwisu używaj tylko oryginalnych części. W innym przypadku może nastąpić poważne uszkodzenie sprzętu, lub niebezpieczne promieniowanie.
- Wyłącz urządzenie przed wyciągnięciem kabla zasilającego. Odłącz wszystkie kable przed przenoszeniem sprzętu.
- Zachowaj oryginalny karton, aby móc transportować urządzenie w bezpiecznych warunkach.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

UWAGA: Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



WAŻNA INFORMACJA: Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych.

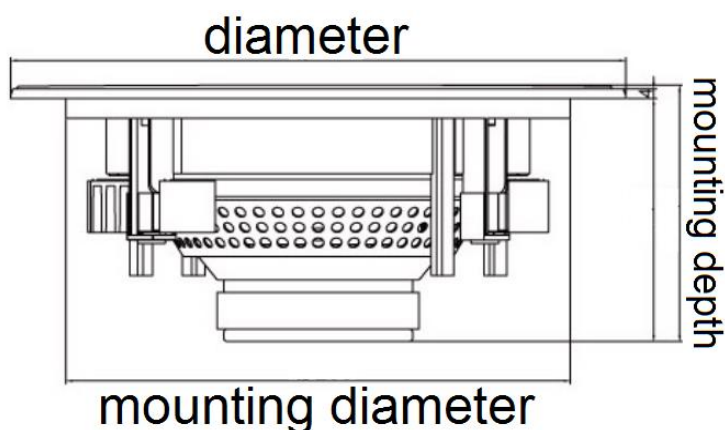
Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeń może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Power Dynamics nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich

INSTALACJA

Ten głośnik do instalacji sufitowej jest systemem 100V specjalnie zaprojektowanym do używania w systemach nagłośnieniowych i musi być stosowany jedynie w stałych instalacjach. Ten produkt może być podłączony jedynie do odpowiedniego wzmacniacza nagłośnieniowego.

1. Należy wywiercić dziurę w suficie wystarczająco dużą, aby zmieścił się głośnik (można sprawdzić rozmiar w broszurce ze specyfikacją techniczną produktu).
2. Jeśli system nagłośnieniowy jest włączony, należy go wyłączyć przed podłączeniem czegokolwiek.
3. Należy podłączyć głośnik za pomocą dwóch kabli do wyjścia 100V we wzmacniaczu (można zobaczyć na schemacie połączeń na dole); przy podłączaniu kilku głośników należy upewnić się, że wszystkie głośniki mają tę samą polaryzację, i że wzmacniacz nie zostanie przeciążony. Przed instalacją, należy upewnić się ile głośników będzie podłączanych w pomieszczeniu.
4. Należy wsadzić głośnik do wywierconej dziury.
5. Do zabezpieczenia głośnika należy użyć zacisków obrotowych.



OBSŁUGA

Procedura:

- Krok 1: Należy wyłączyć system 100 V przed podłączeniem.
Krok 2: Podłączyć głośniki do wyjścia wzmacniacza 100 V używają dwurdzeniowego odpowiedniego do napięcia 100V. Schemat połączeń elektrycznych - patrz poniżej.



Zawsze należy izolować nieużywane kable.



- Krok 3: Jeżeli podłączana jest większa ilość głośników należy się upewnić, że wszystkie mają tę samą polaryzację i że wzmacniacz nie jest przeciążony.

Zawsze trzeba upewnić się, że sygnał wyjściowy nie jest przesterowany, i że głośniki nie ulegną zniszczeniu.

Jeśli przesterowania są słyszalne, oznacza to, że głośnik lub wzmacniacz są przeciążone.

Aby uniknąć zniszczenia, należy niezwłocznie zmniejszyć głośność zaraz po usłyszeniu przesterowań. Zniszczenie głośników poprzez przeciążenie nie jest objęte gwarancją. Okablowanie systemu 100 V należy do elektrycznej instalacji, która może być przeprowadzana jedynie przez wykwalifikowanego elektryka.

Całkowite obciążenie nie może przekraczać mocy znamionowej wzmacniacza. Przed zainstalowaniem należy się upewnić ile głośników będzie montowanych w pomieszczeniu i z jaką mocą. Przeciążenie grozi uszkodzeniem wzmacniacza i głośników.

TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

	NCSP5	NCSP6	NCSP8	NCSP5B	NCSPB	NCSP8B
Ref.nr.	952.604	952.605	952.606	952.607	952.608	952.609
Output power RMS	20W	30W	40W	20W	30W	40W
Diameter tweeter	½ inch	½ inch	½ inch	½ inch	½ inch	½ inch
Diameter woofer	5 ¼ inch	6 ½ inch	8 inch	5 ¼ inch	6 ½ inch	8 inch
Tappings power	5W, 10W, 20W	7.5W, 15W, 30W	10W, 20W, 40W	5W, 10W, 20W	7.5W, 15W, 30W	10W, 20W, 40W
Impedance	100V	100V	100V	100V	100V	100V
Frequency response	70Hz – 20kHz	50Hz – 20kHz	40Hz – 20kHz	70Hz – 20kHz	50Hz – 20kHz	40Hz – 20kHz
SPL @ 1W/1m	88dB	90dB	92dB	88dB	90dB	92dB
Mounting depth	74mm	80mm	87mm	74mm	80mm	87mm
Mounting diameter	161mm	190mm	229mm	161mm	190mm	229mm

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/30/EU
2011/65/EC



United Kingdom

Tronios Ltd.,
130 Harley Street,
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1091
S.I. 2012:3032



Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.tronios.com

Copyright © 2022 by Tronios The Netherlands



PMDA Series Amplifier

Ref. nr.: 954.100; 954.102; 952.104



INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ

ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the unit, please ask advice from a specialist. When the unit is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The unit contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the unit from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the unit to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on.
- Never use the unit in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the fixture on and off. This shortens the life time.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit has a speaker inside that can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If this product has a built-in lead-acid rechargeable battery: Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged, please replace with same specifications battery. Dispose the damaged battery environmentally friendly.
- If the unit has been dropped, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

NOTE: To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

UNPACKING INSTRUCTION

CAUTION! Carefully unpack the box upon receipt. Check the contents to ensure that all parts are present and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packaging material if any parts appear damaged from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packaging materials. If the product must be returned, it is important that the product is returned in the original factory box and packaging.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

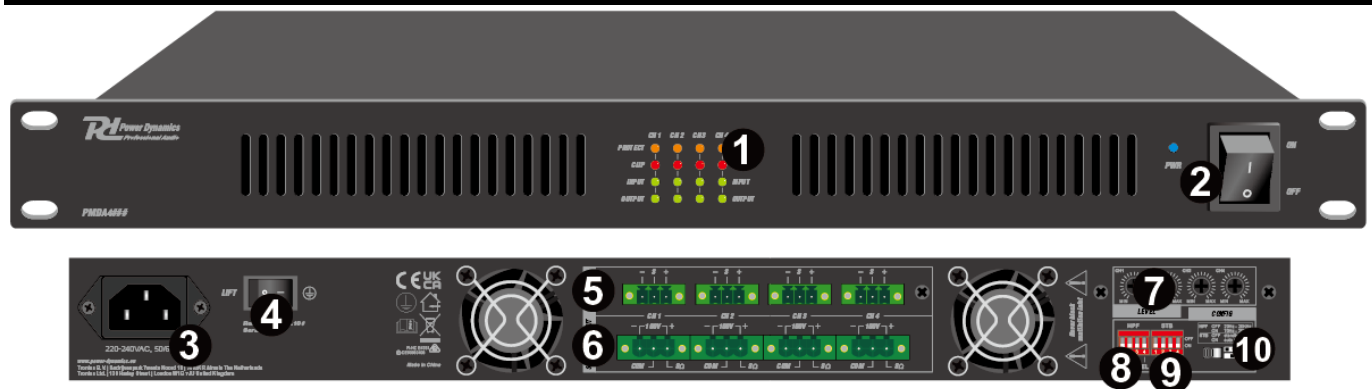
POWERSUPPLY

The label on the back/under side of the product indicates the mains voltage to which it must be connected. Check that the mains voltage corresponds to this. Any other voltage than the one indicated may cause irreparable damage to the unit. The unit must also be connected directly to the mains voltage and no dimmer or adjustable power supply may be used.



Always connect the device to a protected circuit (circuit breaker or fuse). Make sure the device has an appropriate electrical ground to avoid the risk of electrocution or fire.

OVERVIEW



1. OPERATION INFO LEDs

LEDs showing amplifier working status (protect, clip, input signal, output signal).

2. POWER ON/OFF SWITCH

Switch to turn the amplifier on/off. When turned on, the power LED will be illuminated.

3. POWER INPUT

Socket for plugging in the supplied power cord.

4. GROUND / LIFT SWITCH

Switch to choose between ground and lift. In lift position, the amplifier eliminates unwanted hum and buzz by interrupting the ground loops between equipment.

5. LINE INPUT

Connector block with 4 separate line input sockets. Supports both balanced and unbalanced input.

6. SPEAKER OUTPUT

Connector block with 4 separate output sockets. Both 100V line output and 8Ω output is supported.

100V connection: positive wire to “+” connector

negative wire to “-” connector

8Ω connection: positive wire to “8Ω” connector

negative wire to “com” connector

7. VOLUME LEVEL

Rotate to adjust the input volume per channel.

8. HIGH PASS FILTER

Dipswitches to enable/disable the high pass filter for all channels separately.

9. AUTO STANDBY

Dipswitches to enable/disable the auto standby function. When enabled, the channel will go into standby mode when no signal is detected for 2 minutes. When signal is detected, the amplifier will “wake up” automatically.

10. VOLTAGE SWITCH

Switch to enable operation of both 70V and 100V.

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijder. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze markering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

OPMERKING: Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl

Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

UITPAKKEN

LET OP! Pak na ontvangst de doos zorgvuldig uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig- en in goede staat ontvangen zijn. Bij transportschade of bij het ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd. Schakel het apparaat niet onmiddellijk in als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport). De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat eerst op kamertemperatuur komt alvorens het aan te sluiten.

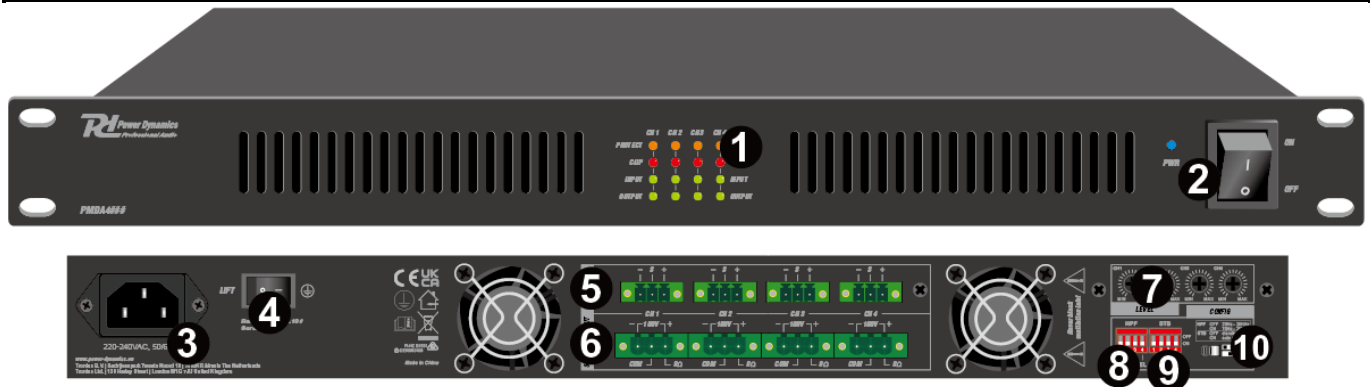
AANSLUITSPANNING

Op het label aan de achterzijde/onderzijde van het product staat aangegeven op welke netspanning deze moet worden aangesloten. Controleer of de netspanning hiermee overeenkomt. Bij alle andere netspanningen dan aangegeven kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Tevens moet het apparaat direct op de netspanning worden aangesloten en mag géén dimmer of regelbare voeding worden gebruikt.



Sluit het apparaat altijd aan op een beschermd circuit (aardlekschakelaar of zekering). Zorg ervoor dat het apparaat voldoende elektrisch is geaard om het risico op elektrocutie of brand te vermijden.

OVERZICHT



1. BEDIENINGSINFO LED'S

LED's die de werkstatus van de versterker aangeven (protect, clip, ingangssignaal, uitgangssignaal).

2. AAN/UIT-SCHAKELAAR

Schakelaar om de versterker aan/uit te zetten. Bij het inschakelen brandt de aan/uit-LED.

3. VOEDINGSINGANG

Aansluiting voor het bijgeleverde netsnoer.

4. GROUND / LIFT SWITCH

Schakelaar om te kiezen tussen aarding en lift. In de liftstand elimineert de versterker ongewenst gebrom en gezoem door de aardlussen tussen apparatuur te onderbreken.

5. LIJNINGANG

Connectorblok met 4 aparte lijningangsaansluitingen. Ondersteunt zowel gebalanceerde als ongebalanceerde invoer.

6. LUIDSPREKERUITGANG

Connectorblok met 4 afzonderlijke uitgangsaansluitingen. Zowel 100V lijnuitgang als 8Ω uitgang wordt ondersteund.

- 100V aansluiting:** positieve draad naar "+" aansluiting
negatieve draad naar "-" aansluiting
- 8Ω aansluiting:** positieve draad naar "8Ω" aansluiting
negatieve draad naar "com" aansluiting

7. VOLUMEREGLAARS

Draaien om het ingangsvolume per kanaal aan te passen.

8. HIGH PASS FILTER

Dipswitches om het high pass filter voor alle kanalen afzonderlijk in/uit te schakelen.

9. AUTO STANDBY

Dipswitches om de automatische stand-bymodus in/uit te schakelen. Als deze is ingeschakeld, gaat het kanaal in stand-bymodus als er gedurende 2 minuten geen signaal wordt gedetecteerd. Als er een signaal wordt gedetecteerd, wordt de versterker automatisch "wakker".

10. SPANNINGSSCHAKELAAR

Schakelaar om werking van zowel 70V als 100V mogelijk te maken.

DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerät. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

HINWEIS: Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C. liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird. Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät so lange ausgeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

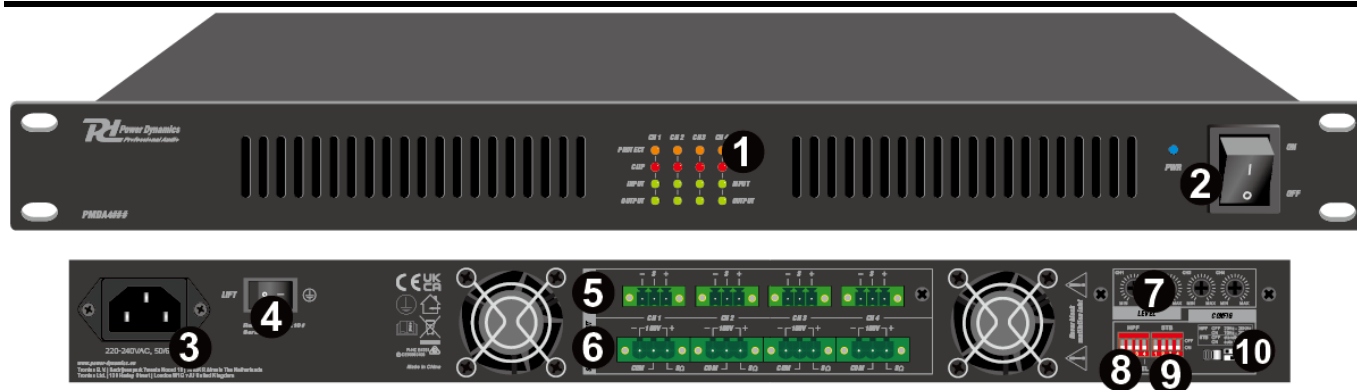
NETZANSCHLUSS

Die benötigte Versorgungsspannung steht auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts. Die angegebenen Stromwerte entsprechen einem Durchschnittswert bei normalem Betrieb. Alle Geräte müssen direkt ans Netz angeschlossen werden und dürfen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden. Bevor Sie eine Spannung anlegen, prüfen Sie, ob der Wert der zulässigen Spannung entspricht.



Verbinden Sie immer das Gerät an einem geschützten Schaltkreis (Leistungsschalter oder Sicherung). Stellen Sie sicher, das Gerät ist elektrisch geerdet, um das Risiko eines Stromschlags oder Feuer zu vermeiden.

ÜBERBLICK



1. LED BETRIEBSINFORMATIONSANZEIGE

LEDs zur Anzeige des Betriebsstatus des Verstärkers (protect, clip, Eingangssignal, Ausgangssignal).

2. EIN/AUS-SCHALTER

Schalter zum Ein- und Ausschalten des Verstärkers. Beim Einschalten leuchtet die Ein/Aus-LED.

3. STROMVERSORGUNGSEINGANG

Anschluss für das mitgelieferte Netzkabel.

4. GROUND / LIFT SWITCH

Schalter zur Auswahl zwischen Erdung und Lift. Im Lift-Modus eliminiert der Verstärker unerwünschtes Brummen und Summen durch Unterbrechung von Masseschleifen zwischen Geräten.

5. LINE-EINGANG

Anschlussblock mit 4 separaten Line-Eingangsanschlüssen. Unterstützt sowohl symmetrische als auch unsymmetrische Eingänge.

6. LAUTSPRECHERAUSGANG

Anschlussblock mit 4 separaten Ausgangsklemmen. Es werden sowohl ein 100-V-Leitungsausgang als auch ein 8-Ω-Ausgang unterstützt.

100V Anschluss: Pluskabel an "+" -Anschluss

Minuskabel an "-" -Anschluss

8Ω Anschluss: Pluskabel an "8Ω" -Anschluss

Minuskabel an "Com" -Anschluss

7. LAUTSTÄRKEREGLER

Drehen, um die Eingangslautstärke pro Kanal einzustellen.

8. HIGH PASS FILTER

Dipschalter zum Aktivieren/Deaktivieren des Hochpassfilters für alle Kanäle einzeln.

9. AUTO STANDBY

Dipschalter zum Aktivieren/Deaktivieren des automatischen Standby-Modus. Wenn er aktiviert ist, geht der Kanal in den Standby-Modus, wenn 2 Minuten lang kein Signal erkannt wird. Wenn ein Signal erkannt wird, wird der Verstärker automatisch "aufgeweckt".

10. SPANNUNGSSCHALTER

Schalter für den Betrieb von 70 V und 100 V.

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

NOTA: Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.

INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

ATENCIÓN! Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaqué cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales. Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente.

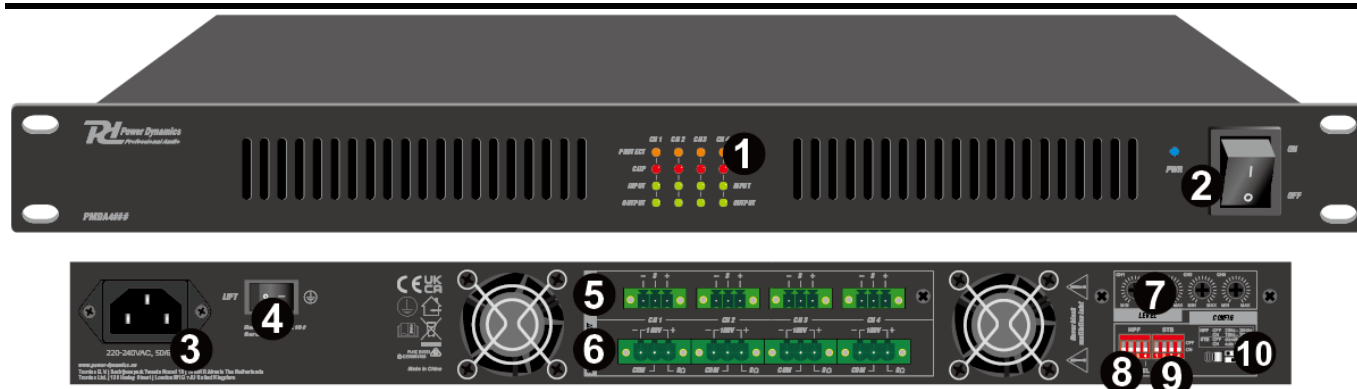
FUENTE DE ALIMENTACIÓN

En la etiqueta de la parte trasera del controlador se indica el tipo de fuente de alimentación que debe ser conectado. Compruebe que la tensión de red corresponda a esto, todos los otros voltajes a la especificada, puede causar efectos irreparable. El producto también debe estar conectado directamente a la red para ser utilizado. No en ninguna fuente de alimentación o dimmer ajustable.



Conecte siempre el producto a un circuito protegido (disyuntor o fusible). Asegúrese de que el producto tiene una toma de tierra adecuada para evitar el riesgo de electrocución o incendio.

VISIÓN GENERAL



1. LED INFO FUNCIONAMIENTO

LEDs que muestran el estado de funcionamiento del amplificador (protect, clip, señal de entrada, señal de salida).

2. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO

Interruptor para encender/apagar el amplificador. Cuando esté encendido, el LED de encendido se iluminará.

3. ENTRADA DE ALIMENTACIÓN

Toma para enchufar el cable de alimentación suministrado.

4. INTERRUPTOR GROUND / LIFT SWITCH

Interruptor para elegir entre tierra y elevación. En la posición de elevación, el amplificador elimina los zumbidos no deseados interrumpiendo los bucles de masa entre los equipos.

5. ENTRADA DE LÍNEA

Bloque de conectores con 4 tomas de entrada de línea independientes. Admite entrada balanceada y no balanceada.

6. SALIDA DE ALTAVOZ

Bloque de conectores con 4 tomas de salida independientes. Admite tanto salida de línea de 100 V como salida de 8Ω.

Conexión de 100 V: cable positivo al conector "+"

cable negativo al conector "-"

Conexión de 8Ω: cable positivo al conector "8Ω"

cable negativo al conector "com"

7. NIVEL DE VOLUMEN

Gíralo para ajustar el volumen de entrada por canal.

8. FILTRO DE PASO ALTO (HIGH PASS)

Interruptores DIP para activar/desactivar el filtro de paso alto para todos los canales por separado.

9. AUTO STANDBY

Interruptores DIP para activar/desactivar la función de espera automática. Cuando está activada, el canal entra en modo de espera cuando no se detecta señal durante 2 minutos. Cuando se detecte señal, el amplificador se "despertará" automáticamente.

10. INTERRUPTOR DE VOLTAJE

Interruptor para permitir el funcionamiento de 70 V y 100 V.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

NOTE: Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.

DÉBALLAGE

ATTENTION ! Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. Si l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine. Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

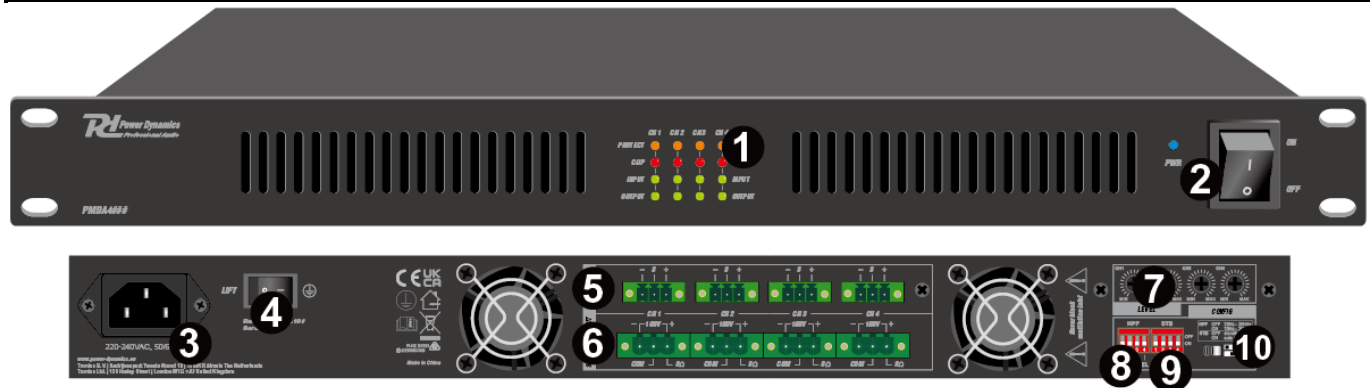
ALIMENTATION

Vous trouvez sur l'étiquette à l'arrière de l'appareil, le type d'alimentation à utiliser. Vérifiez que la tension d'alimentation corresponde à celle mentionnée. Toute autre alimentation peut endommager l'appareil. Reliez l'appareil au secteur, il est prêt à être utilisé. En aucun cas, vous ne devez utiliser de dimmer ou d'alimentation réglable.



Connectez toujours l'appareil à un circuit protégé (disjoncteur ou fusible). Assurez-vous que l'appareil soit correctement relié à la terre afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.

VUE D'ENSEMBLE



1. DIODES D'INFORMATION SUR LE FONCTIONNEMENT

LED indiquant l'état de fonctionnement de l'amplificateur (protection, clip, signal d'entrée, signal de sortie).

2. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT

Pour allumer/éteindre l'amplificateur. Lorsqu'il est allumé, le voyant d'alimentation s'allume.

3. ENTRÉE D'ALIMENTATION

Prise pour brancher le cordon d'alimentation fourni.

4. GROUND / LIFT SWITCH

Commutateur permettant de choisir entre la mise à la terre et l'élévation. En position "lift", l'amplificateur élimine les ronflements et les bourdonnements indésirables en interrompant les boucles de masse entre les équipements.

5. ENTRÉE LIGNE

Bloc de connecteurs avec 4 prises d'entrée de ligne séparées. Prend en charge les entrées symétriques et asymétriques.

6. SORTIE DES HAUT-PARLEURS

Bloc de connexion avec 4 prises de sortie séparées. La sortie ligne 100V et la sortie 8Ω sont toutes deux prises en charge.

Connexion 100V: fil positif vers le connecteur "+"
Fil négatif au connecteur "-"

Connexion 8Ω: fil positif au connecteur "8Ω"
fil négatif au connecteur "com"

7. NIVEAU DE VOLUME

Tourner pour régler le volume d'entrée par canal.

8. HIGH PASS FILTER

Commutateurs "dip" pour activer/désactiver le filtre passe-haut pour tous les canaux séparément.

9. AUTO STANDBY

Les commutateurs "dip" permettent d'activer/désactiver la fonction de mise en veille automatique. Lorsqu'elle est activée, le canal passe en mode veille si aucun signal n'est détecté pendant 2 minutes. Lorsque le signal est détecté, l'amplificateur se "réveille" automatiquement.

10. INTERRUPTEUR DE TENSION

Commutateur pour permettre le fonctionnement de 70V et 100V.

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Power Dynamics. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/ oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zasięgnąć porady specjalisty. Przy pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to normalne i po chwili zniknie.
- Urządzenie zawiera części przewodzące napięcie. Dlatego NIE należy otwierać obudowy.
- Nie należy umieszczać metalowych przedmiotów ani wlewać płynów do urządzenia. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i nieprawidłowe działanie.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki itp. Nie umieszczać urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie nadaje się do pracy ciągłej.
- Należy zachować ostrożność z przewodem zasilającym i nie wolno go uszkodzić. Wadliwy lub uszkodzony przewód sieciowy może spowodować porażenie prądem elektrycznym i wadliwe działanie.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazdka sieciowego należy zawsze wyciągać wtyczkę, a nie przewód.
- Nie należy podłączać ani odłączać urządzenia mokrymi rękami.
- Jeśli wtyczka i/lub przewód sieciowy są uszkodzone, należy je wymienić przez wykwalifikowanego technika.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone w takim stopniu, że widoczne są części wewnętrzne, NIE podłączać urządzenia do gniazdka sieciowego i NIE włączać urządzenia. Skontaktować się ze sprzedawcą.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarem i porażeniem prądem, nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.
- Wszystkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.
- Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka sieciowego (220-240Vac/50Hz) zabezpieczonego bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy z piorunami lub jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć je od sieci elektrycznej. Zasada jest taka sama: Gdy urządzenie nie jest używane, należy je odłączyć od sieci zasilającej.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy okres czasu, może dojść do kondensacji pary wodnej. Przed włączeniem urządzenie powinno osiągnąć temperaturę pokojową.
- Nigdy nie używać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz.
- Aby zapobiec wypadkom w firmach, należy postępować zgodnie z obowiązującymi wytycznymi i instrukcjami.
- Nie należy wielokrotnie włączać i wyłączać urządzenia. Skraca to żywotność urządzenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Do czyszczenia przełączników nie używać sprayów czyszczących. Pozostałości tych sprayów powodują osadzanie się kurzu i smaru. W przypadku awarii należy zawsze zasięgnąć porady specjalisty.
- Nie wolno wymuszać używania elementów sterujących.
- Wewnątrz urządzenia znajduje się głośnik, który może powodować pole magnetyczne. Urządzenie należy trzymać w odległości co najmniej 60 cm od komputera lub telewizora.
- Jeśli ten produkt ma wbudowany akumulator kwasowo-ołowiowy. Jeśli nie zamierzasz używać produktu przez dłuższy okres czasu, ładuj go co 3 miesiące. W przeciwnym razie bateria może ulec trwałemu uszkodzeniu.
- Jeśli bateria jest uszkodzona, należy wymienić ją na baterię o tej samej specyfikacji. Uszkodzoną baterię należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
- Jeśli urządzenie upadło, przed ponownym włączeniem należy je sprawdzić przez wykwalifikowanego technika.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków chemicznych. Uszkodzą one lakier. Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
- Trzymać z dala od sprzętu elektronicznego, który może powodować zakłócenia.
- Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może dojść do poważnych uszkodzeń i/lub niebezpiecznego promieniowania.
- Przed odłączeniem urządzenia od sieci elektrycznej i/lub innych urządzeń należy je wyłączyć. Przed przeniesieniem urządzenia należy odłączyć wszystkie przewody i kable.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie może zostać uszkodzony, gdy ludzie chodzą po nim. Przed każdym użyciem należy sprawdzić przewód sieciowy pod kątem uszkodzeń i usterek!
- Napięcie sieciowe wynosi 220-240Vac/50Hz. Sprawdź, czy gniazdo zasilania pasuje. W przypadku podróży należy upewnić się, że napięcie sieciowe w danym kraju jest odpowiednie dla tego urządzenia.
- Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić bezpieczny transport urządzenia.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

UWAGA: Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



WAŻNA INFORMACJA: Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych.

Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeń może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Power Dynamics nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich

INSTRUKCJA ROZPAKOWYWANIA

OSTRZEŻENIE! Natychmiast po odbiorze urządzenia, ostrożnie otwórz karton ochronny, oraz sprawdź zawartość i stan techniczny przedmiotu. Niezwłocznie powiadom kuriera oraz zachowaj opakowanie zewnętrzne do kontroli, jeśli jakkolwiek element zawartości wygląda na zniszczony w transporcie lub nosi objawy złego traktowania paczki. W takim wypadku należy niezwłocznie odesłać sprzęt do producenta. Sprzęt należy wysłać w oryginalnym opakowaniu. Jeśli urządzenie było wystawione na działanie niskich temperatur (np. podczas transportu), nie uruchamiaj go od razu. Powstałe zjawisko kondensacji wody może uszkodzić urządzenie. Pozostaw urządzenie wyłączone, dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.

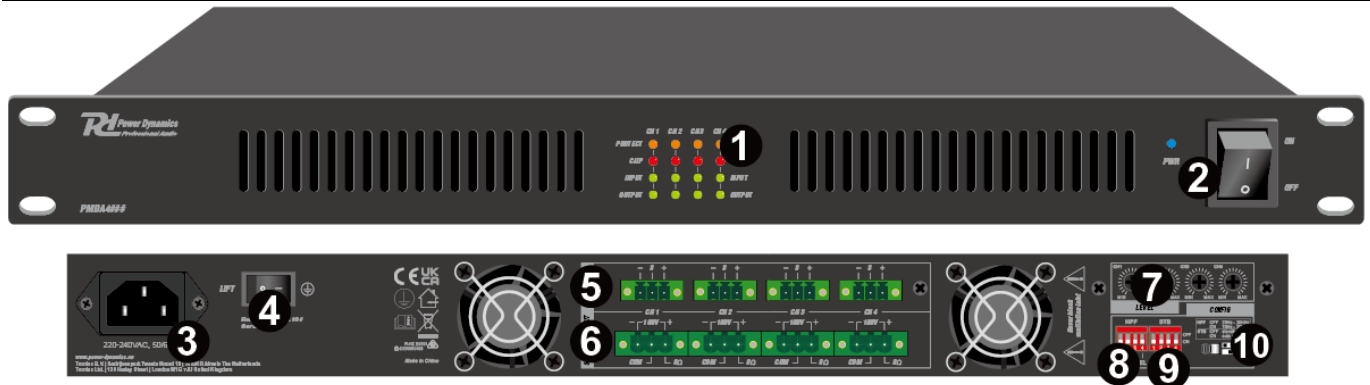
ZASILANIE

Na naklejce z tyłu urządzenia znajduje się oznaczenie dotyczące rodzaju zasilania. Sprawdź, czy napięcie w gniazdku zgadza się z wymaganym przez producenta. Złe napięcie może spowodować nienaprawialne uszkodzenie urządzenia.



Zawsze podłączaj urządzenie do zabezpieczonego obwodu elektrycznego (za pomocą bezpiecznika lub wyłącznika instalacyjnego). Upewnij się, że urządzenie jest uziemione, aby uniknąć pożaru lub śmiertelnego porażenia prądem.

PRZEGLĄD



1. DIODY LED INFORMACJI O PRACY

Diody LED pokazujące stan pracy wzmacniacza (zabezpieczenie, zacisk, sygnał wejściowy, sygnał wyjściowy).

2. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ZASILANIA

Przełącznik do włączania/wyłączania wzmacniacza. Po włączeniu zaświeci się dioda LED zasilania.

3. WEJŚCIE ZASILANIA

Gniazdo do podłączenia dostarczonego przewodu zasilającego.

4. GROUND / LIFT SWITCH

Przełącznik umożliwiający wybór pomiędzy uziemieniem a podniesieniem. W pozycji lift wzmacniacz eliminuje niepożądane brumy i buczenia poprzez przerwanie pętli masy pomiędzy urządzeniami.

5. WEJŚCIE LINIOWE

Blok złączy z 4 oddzielnymi gniazdami wejść liniowych. Obsługuje zarówno wejścia zbalansowane, jak i niezbalansowane.

6. WYJŚCIE GŁOŚNIKOWE

Blok złączy z 4 oddzielnymi gniazdami wyjściowymi. Obsługiwane jest zarówno wyjście liniowe 100 V, jak i wyjście 8Ω.

Połączenie 100 V: przewód dodatni do złącza "+"
przewód ujemny do złącza "-"

Połączenie 8Ω: przewód dodatni do złącza "8Ω"
przewód ujemny do złącza "com"

7. POZIOM GŁOŚNOŚCI

Obróć, aby dostosować głośność wejściową dla każdego kanału.

8. HIGH PASS FILTER

Przełączniki "Dipswitch" do włączania/wyłączania filtra górnoprzepustowego dla wszystkich kanałów oddzielnie.

9. AUTO STANDBY

Przełączniki "Dipswitch" do włączania/wyłączania funkcji automatycznego czuwania. Po jej włączeniu kanał przejdzie w tryb czuwania, gdy przez 2 minuty nie zostanie wykryty żaden sygnał. Po wykryciu sygnału wzmacniacz "obudzi się" automatycznie.

10. PRZEŁĄCZNIK NAPIĘCIA

Przełącznik umożliwiający pracę zarówno z napięciem 70 V, jak i 100 V.

Gratulujeme ke koupi tohoto produktu Power Dynamics. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod, abyste mohli plně využívat všechny jeho funkce.

Před použitím přístroje si přečtěte tuto příručku. Postupujte podle pokynů, aby nedošlo ke zneplatnění záruky. Přijměte veškerá preventivní opatření, abyste zabránili požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný technik, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Návod si uschovejte pro budoucí použití.

- Před použitím přístroje se poraďte s prodávajícím. Při prvním zapnutí jednotky může dojít k zápachu. To je normální a po chvíli to zmizí.
- Přístroj obsahuje části pod napětím. Proto neotvírejte jeho kryt.
- Neumísťujte do přístroje kovové předměty a nelijte na ni tekutiny. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem a poruše.
- Neumísťujte jednotku do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory apod.
- Neumísťujte jednotku na vibrující povrch. Nezakrývejte ventilační otvory.
- Jednotka není vhodná pro trvalé používání.
- S napájecím kabelem buďte opatrní a nepoškoďte jej. Vadný nebo poškozený napájecí kabel může způsobit úraz elektrickým proudem, nebo poruchu.
- Při odpojování zařízení od zásuvky vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Nezapojujte a neodpojujte přístroj mokřima rukama.
- Pokud je poškozena zástrčka a / nebo napájecí kabel, musí být opraveny kvalifikovaným technikem.
- Pokud je jednotka poškozena do takové míry, že jsou vidět vnitřní části, NEZAPOJUJTE jednotku do zásuvky ani ji NEZAPÍNEJTE. Kontaktujte svého prodejce. NEPŘIPOJUJTE jednotku k reostatu nebo stmívači.
- Aby nedošlo k požáru, nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte jednotku dešti a vlhkosti.
- Všechny opravy musí provádět pouze kvalifikovaný technik.
- Připojte přístroj k uzemněné síťové zásuvce (220 - 240 V, střídavý / 50 Hz) chráněné pojistkou 10 - 16 A.
- Během bouřky nebo pokud nebudete jednotku delší dobu používat, odpojte ji od elektrické sítě. Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.
- Pokud jednotku nebudete delší dobu používat, může dojít ke kondenzaci vlhkosti. Než přístroj zapnete, nechejte jej dosáhnout pokojovou teplotu. Nikdy nepoužívejte jednotku ve vlhkých místnostech nebo venku.
- Abyste předešli nehodám na veřejnosti, musíte postupovat podle příslušných pokynů a instrukcí.
- Zařízení opakovaně nezapínejte a nevypínejte. Tím se zkracuje jeho životnost.
- Uchovávejte jednotku mimo dosah dětí. Nenechávejte jednotku bez dozoru.
- K čištění spínačů nepoužívejte čisticí spreje. Zbytky těchto sprejů způsobují, že se na spínačích usazuje prach a mastnota. V případě poruchy vždy vyhledejte radu od odborníka.
- Na ovládací prvky netlačte silou.
- Tato jednotka má uvnitř reproduktor, který může způsobit magnetické pole. Udržujte proto toto zařízení ve vzdálenosti alespoň 60 cm od počítače nebo televize.
- Pokud má tato jednotka vestavěnou dobíjecí baterii, tak ji dobijte alespoň 1x za 3 měsíce. Jinak může dojít k poškození baterie.
- Pokud je baterie poškozená, vyměňte ji za baterii se stejnými specifikacemi. Poškozenou baterii zlikvidujte ekologicky.
- Pokud Vám přístroj upadnul, nechte ho před opětovným zapnutím zkontrolovat kvalifikovaným technikem.
- K čištění jednotky nepoužívejte chemikálie. Poškozují lak. Jednotku čistěte pouze suchým hadříkem.
- Uchovávejte mimo dosah elektronických zařízení, která mohou způsobovat rušení.
- K opravám používejte pouze originální náhradní díly, jinak může dojít k vážnému poškození nebo nebezpečnému záření.
- Před odpojením od sítě nebo od jiného zařízení přístroj vypněte. Před přemísťováním přístroje odpojte všechny napájecí i jiné kabely.
- Zajistěte, aby nemohlo dojít k poškození síťového kabelu, když po něm lidé kráčí. Před každým použitím zkontrolujte přívodní kabel, zda není poškozený nebo vadný!
- Síťové napětí je 220 – 240 V, AC / 50Hz. Zkontrolujte, zda se napětí v zásuvce shoduje. Pokud cestujete, zkontrolujte, zda je v dané zemi pro tuto jednotku vhodné síťové napětí.
- Uschovejte originální obalový materiál, abyste mohli jednotku v případě potřeby přepravit v bezpečných podmínkách.



Tento znak upozorňuje uživatele na vysokému napětí, které je uvnitř přístroje a které je dostatečně velké, aby způsobilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Tento znak upozorňuje uživatele na důležité pokyny obsažené v této příručce, kterou by si měl před používáním přečíst a dodržovat.

Jednotka má certifikát CE. Na jednotce je zakázáno provádět jakékoli změny. Certifikát CE by tím pozbyl platnost a zboží by přišlo o záruku!

POZNÁMKA: Aby bylo zajištěno, že jednotka bude fungovat normálně, musí být používána v místnostech s teplotou mezi 5 °C a 35 °C.



Elektrické výrobky se nesmí ukládat do domácího odpadu. Přineste je, prosím, do recyklačního centra. Zeptejte se místních úřadů nebo prodejce na postup. Specifikace jsou typické. Skutečné hodnoty se mohou z jedné jednotky na druhou mírně změnit. Specifikace lze změnit bez předchozího upozornění.

Nepokoušejte se sami provádět žádné opravy. To by zneplatnilo vaši záruku. Na jednotce neprovádějte žádné změny. Tím by také zanikla vaše záruka. Záruka se nevztahuje na nehody nebo škody způsobené nevhodným použitím nebo nerespektováním varování obsažených v této příručce. Power Dynamics nemůže nést odpovědnost za zranění osob způsobená nerespektováním bezpečnostních doporučení a varování. To platí také pro všechny škody v jakékoli formě.

POKYNY PO VYBALENÍ

POZOR! Ihned po obdržení produktu pečlivě vybalte krabici, zkontrolujte obsah, zda jsou všechny součásti přítomny a zda jsou v bezvadném stavu. Okamžitě informujte přepravce i prodejce a uschovejte obal ke kontrole, pokud se objeví nějaké známky poškození, nebo pokud obal samotný vykazuje známky nesprávné manipulace. Ponechte si veškerý původní balicí materiál. V případě, že produkt bude muset být vrácen do továrny, je důležité, aby byl vrácen a zabalen v původní krabici.

Pokud bylo zařízení vystaveno drastickým výkyvům teploty (např. v rámci přepravy), nezapínejte jej okamžitě. Vznikající kondenzovaná voda může poškodit vaše zařízení. Nechejte zařízení vypnuté, dokud nedosáhne pokojové teploty.

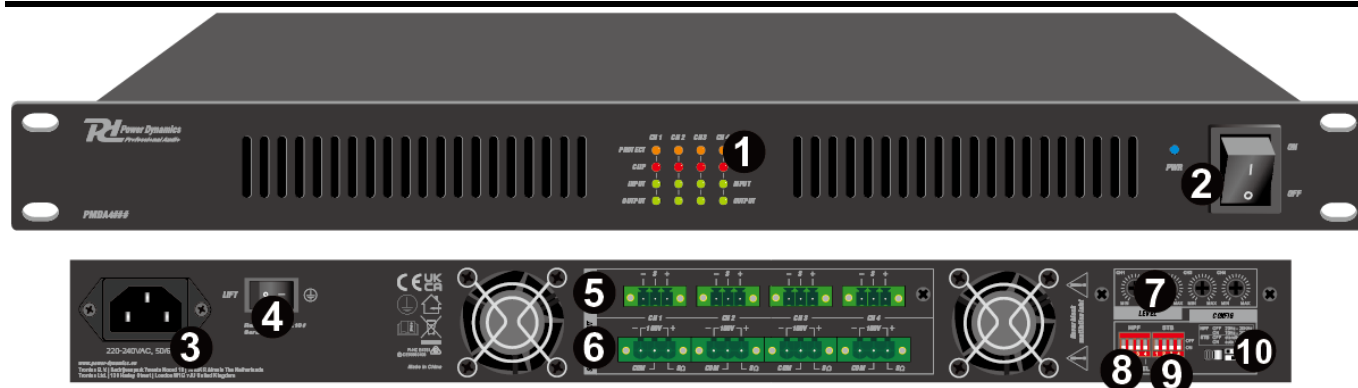
NAPÁJENÍ

Štítek na zadní/spodní straně výrobku udává síťové napětí, ke kterému musí být výrobek připojen. Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá tomuto napětí. Jiné než uvedené napětí může způsobit neopravitelné poškození přístroje. Přístroj musí být také připojen přímo k síťovému napětí a nesmí být použit žádný stmívač nebo nastavitelný zdroj napájení.



Přístroj vždy připojujte k chráněnému obvodu (jistíči nebo pojistka). Ujistěte se, že má zařízení vhodné elektrické uzemnění, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

PŘEHLED



1. PROVOZNÍ INFO LED DIODY

LED diody zobrazující pracovní stav zesilovače (ochrana, clip, vstupní signál, výstupní signál).

2. VYPÍNAČ NAPÁJENÍ

Přepínač pro zapnutí/vypnutí zesilovače. Po zapnutí se rozsvítí kontrolka napájení.

3. NAPÁJECÍ VSTUP

Zásuvka pro připojení dodaného napájecího kabelu.

4. GROUND / LIFT SWITCH

Přepínač pro volbu mezi pozemním a výtahovým systémem. V poloze lift zesilovač eliminuje nežádoucí brum a bzučení tím, že přeruší zemní smyčky mezi zařízeními.

5. LINKOVÝ VSTUP

Blok konektorů se 4 samostatnými linkovými vstupními zásuvkami. Podporuje symetrický i nesymetrický vstup.

6. VÝSTUP REPRODUKTORU

Blok konektorů se 4 samostatnými výstupními zásuvkami. Podporován je jak 100V linkový výstup, tak 8Ω výstup.

Připojení 100 V: kladný vodič do konektoru "+"

záporný vodič do konektoru "-"

Připojení 8Ω: kladný vodič ke konektoru "8Ω"

záporný vodič ke konektoru "com"

7. ÚROVEŇ HLASITOSTI

Otáčením nastavte vstupní hlasitost pro každý kanál.

8. HORNÍ PROPUST (HIGH PASS)

Přepínače pro zapnutí/vypnutí horní propusti pro všechny kanály zvlášť.

9. AUTO STANDBY

Přepínače pro zapnutí/vypnutí funkce automatického pohotovostního režimu. Pokud je tato funkce povolena, kanál přejde do pohotovostního režimu, když po dobu 2 minut není detekován žádný signál. Po detekci signálu se zesilovač automaticky "probudí".

10. PŘEPÍNAČ NAPĚTÍ

Přepínač umožňující provoz 70 V i 100 V.

TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA / TECHNICKÁ SPECIFIKACE

	PMDA4120	PMDA4240	PMDA4500
Ref.nr.	954.100	954.102	954.104
Output power: RMS	480W	960W	2000W
Impedance	100V, 8Ohm		
Frequency response	20Hz-20KHz / 70Hz-10KHz		
Signal-to-noise ratio	>80dB		
Power supply	100-240VAC 50/60Hz		
Input level: Line	750mV		
THD	<0.1%		
Dimensions (L x W x H)	375 x 482 x 44mm		
Weight	6,45kg	8,30kg	9,20kg

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC



United Kingdom

Tronios Ltd.,
130 Harley Street,
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101
S.I. 2016:1091
S.I. 2012:3032



Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.tronios.com

Copyright © 2023 by Tronios The Netherlands



PDZM800 Installation Mixer

Ref. nr.: 172.752



INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ

V1.0

ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the unit, please ask advice from a specialist. When the unit is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The unit contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the unit from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the unit to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on.
- Never use the unit in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the fixture on and off. This shortens the life time.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If this product have a built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

NOTE: To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

UNPACKING INSTRUCTION

CAUTION! Carefully unpack the box upon receipt. Check the contents to ensure that all parts are present and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packaging material if any parts appear damaged from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packaging materials. If the product must be returned, it is important that the product is returned in the original factory box and packaging. If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

POWERSUPPLY

The label on the back/under side of the product indicates the mains voltage to which it must be connected. Check that the mains voltage corresponds to this. Any other voltage than the one indicated may cause irreparable damage to the unit. The unit must also be connected directly to the mains voltage and no dimmer or adjustable power supply may be used.



Always connect the device to a protected circuit (circuit breaker or fuse). Make sure the device has an appropriate electrical ground to avoid the risk of electrocution or fire.

FRONT PANEL

1. MICROPHONE INPUT

Balanced combo-jack microphone inputs, supporting both XLR and 6.3mm jack.

2. ASSIGNMENT 1-3

Press to assign the microphone channel to a specific master channel (1-3).

3. MICROPHONE VOLUME

Rotate to adjust the microphone volume level.

4. LED INDICATORS

LED level indicators, showing the microphone channel level within a range of -20db to +9db.

5. EQUALIZER

Three-way equalizer for microphone channels (HI, MID, LOW).

6. ON AIR

Press to turn on/off the microphone. When turned on, the LED will be illuminated.

7. DB LEVEL

Rotate to adjust the talkover level.

8. TIME

Rotate to adjust the talkover response time.

9. TALKOVER

Press to turn talkover on/off. When turned on, the LED will be illuminated.

When talkover is turned on, the volume of channels 1-5 will be lowered when microphone input is detected.

10. INPUT SELECTOR

Press to select input source. The LED of the corresponding input source will be illuminated when turned on.

11. ASSIGNMENT 1-3

Press to assign the corresponding channel to a specific master channel (1-3).

12. CUE

Press to allow for prefader listening of the input channel ahead of the respective channel fader via headphones. When turned on, the LED will be illuminated to indicate that the channel is being monitored.

13. FADER

Slide to adjust the volume level of the corresponding channel signal. Use these faders to adjust the balance between the various channels.

14. LED INDICATORS

LED level indicators, showing the channel level within a range of -20db to +9db.

15. VOLUME

Rotate to adjust the volume level of main channel 1-3.

16. EQUALIZER

Three-way equalizer for master channels (HI, MID, LOW).

17. REC ASSIGNMENT 1-3

Press to assign a master channel (1-3) to both recording outputs.

18. REC OUTPUT

RCA stereo output for recording purposes. The recording level is independent of the output level controls.

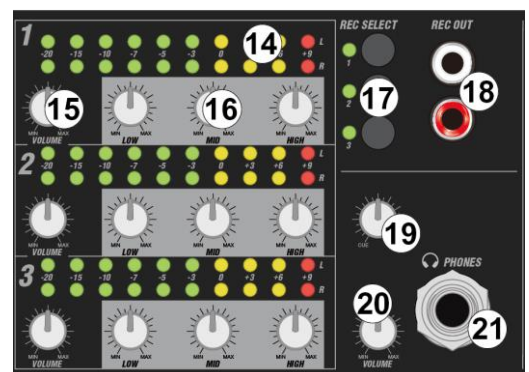
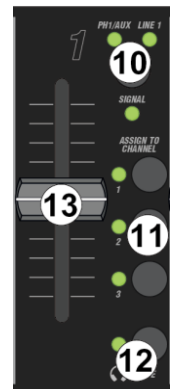
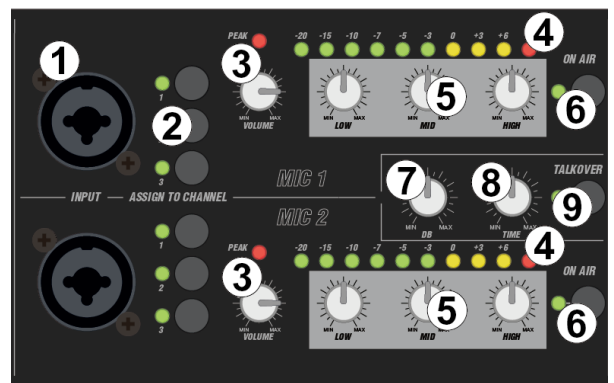
19. CUE/PGM

Rotate to select the monitoring signal for the headphones output.

In CUE position, the prefader level of the input channel of which the CUE button is pressed is monitored.

In PGM position, the currently playing music program is monitored.

In middle position, a mixed signal is both is monitored.



20. HEADPHONES VOLUME

Rotate to adjust the headphones volume output.

21. HEADPHONES OUTPUT

6.3mm jack for connecting stereo headphones.

REAR PANEL

1. ON/OFF

Flip switch to turn the device on/off.

2. POWER INPUT

Socket for plugging in the supplied power cord.

3. REC OUTPUT

RCA stereo output for recording purposes. The recording level is independent of the output level controls.

4. MASTER OUTPUT

Master channel XLR and RCA stereo outputs for connecting an amplifier or other line level inputs. Use the corresponding slide selector to switch between 0.75V and 1.5V.

5. LINE INPUT

RCA stereo line input for connecting devices with line level output.

6. TRIM / GAIN

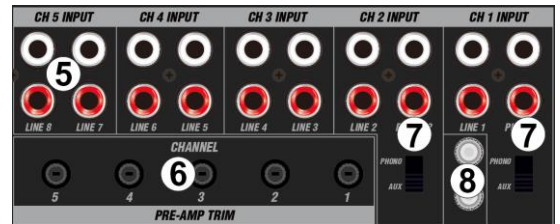
Trimming controls for adjusting the corresponding channels' input amplification.

7. PHONO/AUX INPUT

RCA stereo input connectors. Set the selector switch to correct input (PHONO or AUX).

8. GND

Ground clamping screws for turntable usage.



OPERATION

INPUT

1. Set all pre-amp trim controls to the middle position by use of an appropriate tool e.g. a screw driver.
2. Set all equalizer / tone controls to middle position.
3. Select the desired input by use of the input selector.
4. Feed an audio signal to the connected channel.
5. Increase volume by sliding up the corresponding channel fader to about 2/3 of its maximum output.
6. Choose to direct the signal to one of three master channels.
7. Increase volume of the master channel to about 2/3 of its maximum output.
Control the level of the input channel with the corresponding gain/volume control. Make sure that the average level hovers around the 0dB mark. If the red LED's are regularly illuminated, the channel is being overloaded.

OUTPUT

1. Use the assignment buttons to assign the input channel(s) to (one of) three master channels.
2. When mixing several audio sources to one master channel, adjust the volume ratio of the audio sources by sliding the channel faders or level controls of the corresponding channels.
3. Keep an eye on the LED level indicators and adjust the master output by rotating the master volume control. Again, make sure that the average level hovers around the 0dB mark. If the red LED's are regularly illuminated, the channel is being overloaded.
4. Use the equalizer knobs to adjust the high-, mid- and low frequencies.
5. The signal that is fed to the recording outputs, is not affected by the master controls.

MICROPHONE

1. Turn on a connected microphone by pressing the "on air" button. Use the assignment switches to redirect the signal to one of the master channels.
2. To increase audibility of speech whilst music is playing, press the "talkover" button. When activated, the volume levels of channels 1-5 will be dimmed when speech is detected. Use the db and time controls to adjust the volume level and response time. Press the "talkover" button again to switch off this function.

CUE

The cue function allows to monitor channel 1-5 via headphones (prefader-listening), even when the channel fader(s) is set to minimum value.

1. To allow for prefader-listening, press the channels' "cue" button and rotate the cue/pgm control to the left ("cue") position. To monitor the current music program before the output controls, rotate the cue/pgm control to right ("pgm") position and select the desired master channel by pressing rec select 1-3.
2. Adjust the desired headphones level by rotating the headphone volume.

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijder. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze markering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

OPMERKING: Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl

Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

UITPAKKEN

LET OP! Pak na ontvangst de doos zorgvuldig uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig- en in goede staat ontvangen zijn. Bij transportschade of bij het ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd. Schakel het apparaat niet onmiddellijk in als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport). De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat eerst op kamertemperatuur komt alvorens het aan te sluiten.

AANSLUITSPANNING

Op het label aan de achterzijde/onderzijde van het product staat aangegeven op welke netspanning deze moet worden aangesloten. Controleer of de netspanning hiermee overeenkomt. Bij alle andere netspanningen dan aangegeven kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Tevens moet het apparaat direct op de netspanning worden aangesloten en mag géén dimmer of regelbare voeding worden gebruikt.



Sluit het apparaat altijd aan op een beschermd circuit (aardlekschakelaar of zekering). Zorg ervoor dat het apparaat voldoende elektrisch is geaard om het risico op elektrocutie of brand te vermijden.

VOORPANEEL

1. MICROFOONINGANG

Gebalanceerde combo-jack microfooningangen, met ondersteuning voor zowel XLR als 6,3 mm jack.

2. ASSIGN 1-3

Drukken om het microfoonkanaal toe te wijzen aan een specifiek masterkanaal (1-3).

3. MICROFOONVOLUME

Draaien om het volumeniveau van de microfoon aan te passen.

4. LED INDICATOREN

LED-indicatoren die het niveau van het microfoonkanaal weergeven binnen een bereik van -20db tot +9db.

5. EQUALIZER

Drieweg-equalizer voor microfoonkanalen (HI, MID, LOW).

6. ON AIR

Drukken om de microfoon in of uit te schakelen. Wanneer ingeschakeld, zal het LED-lampje verlicht zijn.

7. DB NIVEAU

Draaien om het talkover-niveau aan te passen.

8. TIME

Draaien om de responstijd van de talkover aan te passen.

9. TALKOVER

Drukken om de talkoverfunctie aan/uit te zetten. Als de talkover is ingeschakeld, zal het LED-lampje verlicht zijn. Wanneer talkover is ingeschakeld, wordt het volume van de kanalen 1-5 verlaagd wanneer microfooninvoer wordt gedetecteerd.

10. INGANGSKEUZESCHAKELAAR

Drukken om de ingangsbron te selecteren. De LED van de corresponderende ingangsbron brandt wanneer deze is ingeschakeld.

11. ASSIGNMENT 1-3

Drukken om het overeenkomstige kanaal toe te wijzen aan een specifiek masterkanaal (1-3).

12. CUE

Drukken om het ingangskanaal voor de fader van het betreffende kanaal via een hoofdtelefoon te beluisteren. Als dit is ingeschakeld, brandt de LED om aan te geven dat het kanaal wordt beluisterd.

13. FADER

Schuif om het volumeniveau van het overeenkomstige kanaalsignaal aan te passen. Gebruik deze faders om de balans tussen de verschillende kanalen aan te passen.

14. LED INDICATOREN

LED-niveau-indicatoren die het niveau van het kanaal weergeven binnen een bereik van -20db tot +9db.

15. VOLUME

Draaien om het volumeniveau van hoofdkanaal 1-3 aan te passen.

16. EQUALIZER

Drieweg-equalizer voor de masterkanalen (HI, MID, LOW).

17. REC ASSIGNMENT 1-3

Drukken om een masterkanaal (1-3) toe te wijzen aan beide opname-uitgangen.

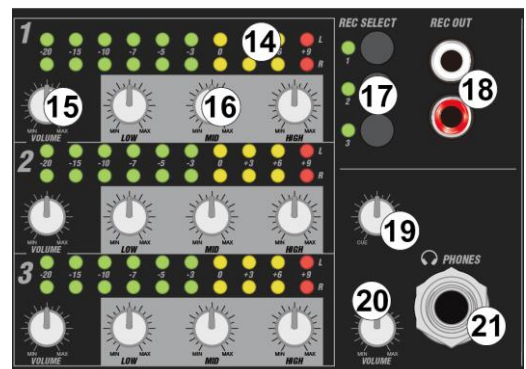
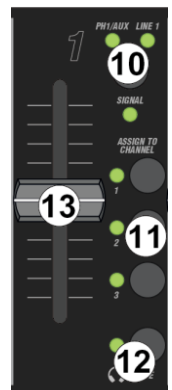
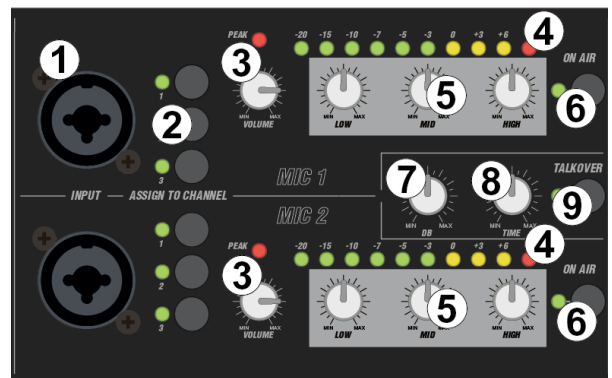
18. REC UITGANG

RCA stereo-uitgang voor opnamedoeleinden. Het opnameniveau is onafhankelijk van de uitgangsniveauregeling.

19. CUE/PGM

Draaien om het monitoringsignaal voor de hoofdtelefoonuitgang te selecteren.

In de CUE-stand wordt het pefaderniveau weergegeven van het ingangskanaal waarvan de CUE-toets is ingedrukt.



In de PGM-stand wordt het huidige muziekprogramma weergegeven.

In de middenstand wordt een gemengd signaal weergegeven.

20. HOOFDTELEFOONVOLUME

Draaien om het volume van de hoofdtelefoon aan te passen.

21. HOOFDTELEFOONAANSLUITING

6,3 mm aansluiting voor het aansluiten van een stereo hoofdtelefoon.

ACHTERPANEEL

1. AAN/UIT

Tuimelschakelaar om het apparaat aan/uit te zetten.

2. STROOMINGANG

Aansluiting voor het bijgeleverde netsnoer.

3. REC UITGANG

RCA stereo-uitgang voor opnamedoeleinden. Het opnameniveau is onafhankelijk van de uitgangsniveauregeling.

4. MASTER UITGANG

Hoofdkanaal XLR- en RCA stereo uitgangen voor het aansluiten van een versterker of andere line level inputs. Gebruik de bijbehorende schuifschakelaar om te schakelen tussen 0,75V en 1,5V.

5. LIJNINGANG

RCA stereo lijningang voor het aansluiten van apparaten met lijnniveau-uitgang.

6. TRIM / GAIN

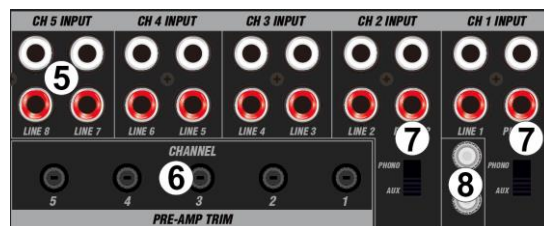
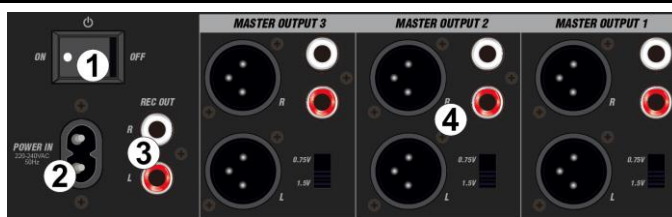
Afstelregelaars voor het bijstellen van de ingangsversterking van de corresponderende kanalen.

7. PHONO/AUX INGANG

RCA stereo ingangsaansluitingen. Zet de keuzeschakelaar op de juiste ingang (PHONO of AUX).

8. GND

Aard-klemschroeven voor gebruik van draaitafel.



BEDIENING

INGANG

1. Zet alle Afstelregelaars voor het bijstellen van de ingangsversterking in de middelste stand met behulp van een geschikt gereedschap zoals een schroevendraaier.
2. Zet alle equalizer/toonregelaars in de middelste stand.
3. Selecteer de gewenste ingang met behulp van de ingangskeuzeschakelaar.
4. Voed een audiosignaal via het aangesloten kanaal.
5. Verhoog het volume door de fader van het bijbehorende kanaal omhoog te schuiven tot ongeveer 2/3 van de maximale uitvoer.
6. Kies één van de drie masterkanalen om het signaal naar te sturen.
7. Verhoog het volume van het masterkanaal tot ongeveer 2/3 van de maximale uitvoer.
Regel het niveau van het ingangskanaal met de bijbehorende gain/volumeregelaar. Zorg ervoor dat het gemiddelde niveau rond de 0dB-markering schommelt. Als de rode LED's regelmatig oplichten, wordt het kanaal overbelast.

UITGANG

1. Gebruik de toewijzingsknoppen om de ingangskanalen toe te wijzen aan (een van) de drie masterkanalen.
2. Bij het mixen van verschillende audiobronnen naar één masterkanaal, past u de volumeverhouding van de audiobronnen aan door de kanaalfaders of niveauregelaars van de corresponderende kanalen te verschuiven.
3. Houd de LED-niveau-indicatoren in de gaten en pas de masteruitgang aan door aan de mastervolumeregelaar te draaien. Zorg er ook hier weer voor dat het gemiddelde niveau rond de 0dB-markering schommelt. Als de rode LED's regelmatig oplichten, wordt het kanaal overbelast.
4. Gebruik de equalizerknoppen om de hoge, midden en lage frequenties aan te passen.
5. Het signaal dat naar de opname-uitgangen gaat, wordt niet beïnvloed door de masterregelaars.

MICROFOON

1. Zet een aangesloten microfoon aan door op de "on air" knop te drukken. Gebruik de toewijzingsschakelaars om het signaal om te leiden naar een van de masterkanalen.
2. Om de hoorbaarheid van spraak te verbeteren terwijl er muziek wordt afgespeeld, druk je op de knop "talkover". Indien geactiveerd, worden de volumeniveaus van kanalen 1-5 gedimd wanneer spraak wordt gedetecteerd. Gebruik de db- en tijdregelaars om het volumeniveau en de reactietijd aan te passen. Druk nogmaals op de knop "talkover" om deze functie uit te schakelen.

CUE

De cue-functie maakt het mogelijk kanaal 1-5 te monitoren via een hoofdtelefoon (prefader-luisteren), zelfs als de fader(s) van het kanaal op de minimumwaarde staan.

1. Om vooraf te kunnen luisteren, drukt u op de "cue"-knop van het kanaal en draait u de cue/pgm-regelaar naar links ("cue"). Om het huidige muziekprogramma voor de uitgangsregelaars te monitoren, draait u de cue/pgm-regelaar naar rechts ("pgm") en selecteert u het gewenste masterkanaal door op rec select 1-3 te drukken.
2. Stel het gewenste niveau voor de hoofdtelefoon in door aan het volume van de hoofdtelefoon te draaien.

DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

HINWEIS: Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C. liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird. Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät so lange ausgeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

NETZANSCHLUSS

Die benötigte Versorgungsspannung steht auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts. Die angegebenen Stromwerte entsprechen einem Durchschnittswert bei normalem Betrieb. Alle Geräte müssen direkt ans Netz angeschlossen werden und dürfen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden. Bevor Sie eine Spannung anlegen, prüfen Sie, ob der Wert der zulässigen Spannung entspricht.



Verbinden Sie immer das Gerät an einem geschützten Schaltkreis (Leistungsschalter oder Sicherung). Stellen Sie sicher, das Gerät ist elektrisch geerdet, um das Risiko eines Stromschlags oder Feuer zu vermeiden.

VORDERSEITE

1. MIKROFON-EINGANG

Symmetrische Combo-Jack-Mikrofoneingänge mit Unterstützung für XLR und 6,3 mm Klinke.

2. ASSIGN 1-3

Drücken Sie diese Taste, um den Mikrofonkanal einem bestimmten Masterkanal zuzuordnen (1-3).

3. MIKROFON-LAUTSTÄRKE

Drehen, um die Mikrofonlautstärke einzustellen.

4. LED-INDIKATOREN

LED-Anzeigen zur Anzeige des Mikrofonkanalpegels in einem Bereich von -20db bis +9db.

5. EQUALIZER

Dreiwege-Equalizer für Mikrofonkanäle (HI, MID, LOW).

6. ON AIR

Drücken Sie diese Taste, um das Mikrofon ein- oder auszuschalten. Wenn es eingeschaltet ist, leuchtet die LED.

7. DB PEGEL

Drehen, um den Talkover-Pegel einzustellen.

8. TIME

Drehen, um die Reaktionszeit einzustellen.

9. TALKOVER

Drücken, um die Talkover-Funktion ein-/auszuschalten. Wenn Talkover eingeschaltet ist, leuchtet die LED. Wenn Talkover eingeschaltet ist, wird die Lautstärke der Kanäle 1-5 reduziert, wenn ein Mikrofoneingang erkannt wird.

10. EINGANGSWAHLSCHALTER

Drücken, um die Eingangsquelle zu wählen. Die LED der entsprechenden Eingangsquelle leuchtet auf, wenn sie eingeschaltet ist.

11. ASSIGNMENT 1-3

Drücken, um den entsprechenden Kanal einem bestimmten Masterkanal zuzuordnen (1-3).

12. CUE

Drücken Sie diese Taste, um den Eingangsfaderkanal des entsprechenden Kanals über Kopfhörer abzuhören. Wenn sie aktiviert ist, leuchtet die LED auf, um anzuzeigen, dass der Kanal abgehört wird.

13. FADER

Schieben Sie den Regler, um den Lautstärkepegel des entsprechenden Kanalsignals einzustellen. Verwenden Sie diese Fader, um die Balance zwischen den verschiedenen Kanälen einzustellen.

14. LED-ANZEIGEN

LED-Pegelanzeigen zeigen den Kanalpegel in einem Bereich von -20db bis +9db an.

15. LAUTSTÄRKE

Drehen, um die Lautstärke des Hauptkanals 1-3 einzustellen.

16. EQUALIZER

Dreiwege-Equalizer für Hauptkanäle (HI, MID, LOW).

17. REC ASSIGN 1-3

Drücken, um beiden Aufnahmeausgängen einen Masterkanal (1-3) zuzuweisen.

18. REC-AUSGANG

RCA-Stereoausgang für Aufnahmezwecke. Der Aufnahmepegel ist unabhängig vom Ausgangspegelregler.

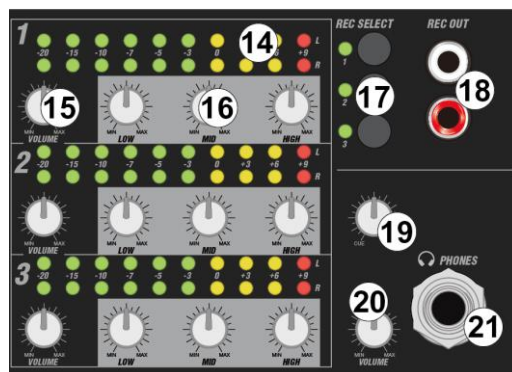
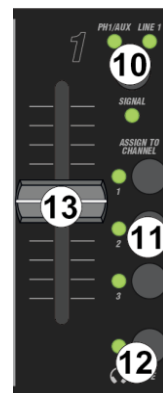
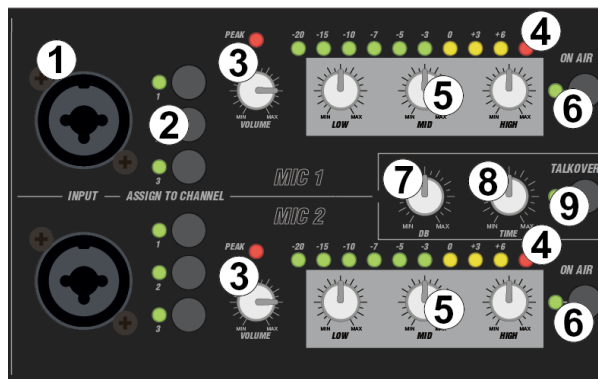
19. CUE/PGM

Drehen Sie diese Taste, um das Abhörsignal für den Kopfhörerausgang auszuwählen.

Im CUE-Modus wird der Pre-Fader-Pegel des Eingangskanals angezeigt, dessen CUE-Taste gedrückt wird.

Im PGM-Modus wird das aktuelle Musikprogramm angezeigt.

Im Center-Modus wird ein gemischtes Signal angezeigt.



20. KOPFHÖRERLAUTSTÄRKE

Drehen, um die Kopfhörerlautstärke einzustellen.

21. KOPFHÖRERBUCHSE

6,3 mm Klinke für den Anschluss von Stereo-Kopfhörern.

RÜCKSEITE

1. EIN/AUS

Wippschalter zum Ein- und Ausschalten des Geräts.

2. STROMEINGANG

Anschluss für das mitgelieferte Netzkabel.

3. REC AUSGANG

RCA-Stereoausgang für Aufnahmewecke. Der Aufnahmepegel ist unabhängig vom Ausgangspegelregler.

4. MASTER AUSGANG

XLR- und RCA-Stereoausgänge des Hauptkanals zum Anschluss eines Verstärkers oder anderer Line-Pegel-Eingänge. Verwenden Sie den mitgelieferten Schiebeschalter, um zwischen 0,75 V und 1,5 V umzuschalten.

5. LINE-EINGANG

RCA-Stereo-Line-Eingang zum Anschluss von Geräten mit Line-Level-Ausgang.

6. TRIM / GAIN

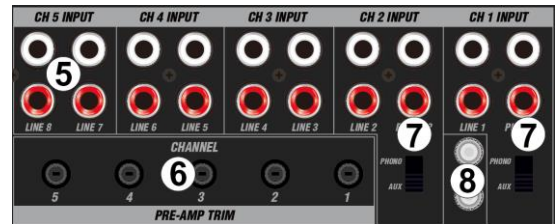
Einstellregler zur Anpassung der Eingangsverstärkung der entsprechenden Kanäle.

7. PHONO/AUX EINGANG

RCA-Stereo-Eingangsbuchsen. Stellen Sie den Wahlschalter auf den entsprechenden Eingang (PHONO oder AUX).

8. GND

Erdungsklemmschrauben für die Verwendung des Drehtellers.



BETRIEB

EINGANG

1. Stellen Sie alle Einstellregler zur Anpassung der Eingangsverstärkung mit einem geeigneten Werkzeug, z. B. einem Schraubendreher, in die mittlere Position.
2. Stellen Sie alle Equalizer-/Klangregler auf die mittlere Position.
3. Wählen Sie den gewünschten Eingang mit dem Eingangswahlschalter.
4. Führen Sie ein Audiosignal über den angeschlossenen Kanal.
5. Erhöhen Sie die Lautstärke, indem Sie den Fader des entsprechenden Kanals auf etwa 2/3 der maximalen Ausgangsleistung schieben.
6. Wählen Sie einen der drei Masterkanäle aus, an den das Signal gesendet werden soll. Erhöhen Sie die Lautstärke des Masterkanals auf etwa 2/3 der maximalen Ausgangsleistung. Stellen Sie den Pegel des Eingangskanals mit dem entsprechenden Verstärkungs-/Lautstärkereglern ein. Vergewissern Sie sich, dass der Durchschnittspegel um die 0 dB-Marke herum liegt. Wenn die roten LEDs regelmäßig aufleuchten, ist der Kanal überlastet.

AUSGANG

1. Verwenden Sie die Zuweisungstasten, um die Eingangskanäle (einem der) drei Masterkanäle zuzuweisen.
2. Wenn Sie verschiedene Audioquellen auf einen Masterkanal mischen, passen Sie das Lautstärkeverhältnis der Audioquellen an, indem Sie die Kanalfader oder Pegelregler der entsprechenden Kanäle bewegen.
3. Behalten Sie die LED-Pegelanzeigen im Auge und stellen Sie den Master-Ausgang durch Drehen des Master-Lautstärkereglers ein. Vergewissern Sie sich auch hier, dass der Durchschnittspegel um die 0dB-Marke herum schwankt. Wenn die roten LEDs regelmäßig aufleuchten, ist der Kanal überlastet.
4. Verwenden Sie die Equalizer-Tasten, um die hohen, mittleren und tiefen Frequenzen einzustellen.
5. Das an den Aufnahmeausgängen anliegende Signal wird von den Master-Reglern nicht beeinflusst.

MIKROFON

1. Schalten Sie ein angeschlossenes Mikrofon ein, indem Sie die Taste "on air" drücken. Verwenden Sie die Zuweisungsschalter, um das Signal auf einen der Hauptkanäle umzuleiten.
2. Um die Hörbarkeit von Sprache während der Musikwiedergabe zu verbessern, drücken Sie die Taste "Talkover". Wenn sie aktiviert ist, werden die Lautstärkepegel der Kanäle 1-5 gedämpft, wenn Sprache erkannt wird. Verwenden Sie die Regler db und time, um den Lautstärkepegel und die Reaktionszeit einzustellen. Drücken Sie die Taste "talkover" erneut, um diese Funktion zu deaktivieren.

CUE

Mit der Cue-Funktion können die Kanäle 1-5 über Kopfhörer abgehört werden (Prefader Listening), auch wenn die Fader des Kanals auf dem Minimalwert stehen.

1. Zur Vorschau drücken Sie die "cue"-Taste des Kanals und drehen den cue/pgm-Regler nach links ("cue"). Um das aktuelle Musikprogramm für die Ausgangskontrollen zu überwachen, drehen Sie den Cue/Pgm-Regler nach rechts ("pgm") und wählen Sie den gewünschten Masterkanal durch Drücken von rec select 1-3.
2. Stellen Sie den gewünschten Pegel für die Kopfhörer ein, durch Drehen des Kopfhörer-Lautstärkereglers.

ESPAÑOL

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

NOTA: Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.

INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

ATENCIÓN! Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaqué cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales. Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

En la etiqueta de la parte trasera del controlador se indica el tipo de fuente de alimentación que debe ser conectado. Compruebe que la tensión de red corresponda a esto, todos los otros voltajes a la especificada, puede causar efectos irreparable. El producto también debe estar conectado directamente a la red para ser utilizado. No en ninguna fuente de alimentación o dimmer ajustable.



Conecte siempre el producto a un circuito protegido (disyuntor o fusible). Asegúrese de que el producto tiene una toma de tierra adecuada para evitar el riesgo de electrocución o incendio.

PANEL FRONTAL

1. ENTRADA DE MICRÓFONO

Entradas de micrófono combo-jack balanceadas, compatibles con XLR y jack de 6,3 mm.

2. ASSIGN 1-3

Pulse esta tecla para asignar el canal del micrófono a un canal maestro específico (1-3).

3. VOLUMEN DEL MICRÓFONO

Gira para ajustar el nivel de volumen del micrófono.

4. INDICADORES LED

Indicadores LED que muestran el nivel del canal del micrófono dentro de un rango de -20db a +9db.

5. ECUALIZADOR

Ecualizador de tres vías para canales de micrófono (HI, MID, LOW).

6. ON AIR

Pulse para encender o apagar el micrófono. Cuando está encendido, el LED se ilumina.

7. NIVEL DB

Gira para ajustar el nivel de talkover.

8. TIME

Gira para ajustar el tiempo de respuesta.

9. TALKOVER

Pulse para activar/desactivar la función talkover. Cuando la función talkover está activada, el LED se ilumina. Cuando la función talkover está activada, el volumen de los canales 1-5 se reduce cuando se detecta la entrada del micrófono.

10. INTERRUPTOR SELECTOR DE ENTRADA

Pulse para seleccionar la fuente de entrada. El LED de la fuente de entrada correspondiente se enciende cuando se conecta.

11. ASSIGN 1-3

Pulse para asignar el canal correspondiente a un canal maestro específico (1-3).

12. CUE

Pulse este botón para escuchar el canal de entrada del fader de ese canal a través de los auriculares. Cuando está activado, el LED se ilumina para indicar que se está escuchando el canal.

13. FADER

Deslice para ajustar el nivel de volumen de la señal del canal correspondiente. Utilice estos faders para ajustar el balance entre los distintos canales.

14. INDICADORES LED

Indicadores LED de nivel que muestran el nivel del canal dentro de un rango de -20db a +9db.

15. VOLUMEN

Gire para ajustar el nivel de volumen del canal principal 1-3.

16. ECUALIZADOR

Ecualizador de tres vías para los canales principales (HI, MID, LOW).

17. REC ASSIGN 1-3

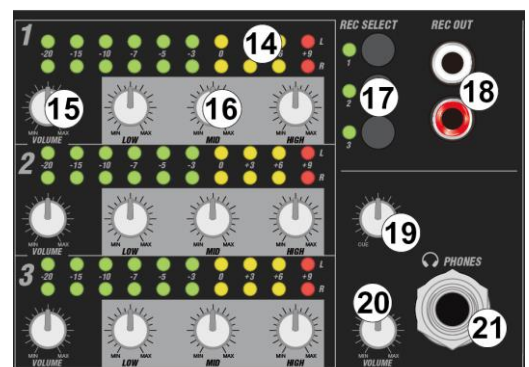
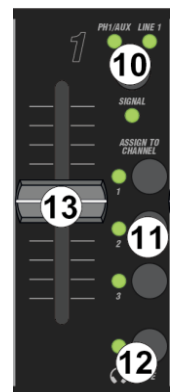
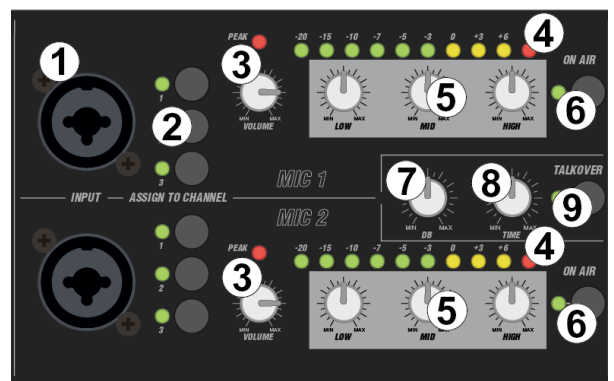
Pulse este botón para asignar un canal principal (1-3) a ambas salidas de grabación.

18. SALIDA REC

Salida estéreo RCA para grabación. El nivel de grabación es independiente del control de nivel de salida.

19. CUE/PGM

Gire para seleccionar la señal de monitorización para la salida de auriculares.



En modo CUE, se muestra el nivel de pre-fader del canal de entrada cuyo botón CUE se ha pulsado.

En modo PGM, se muestra el programa de música actual.

En modo central, se muestra una señal mixta.

20. VOLUMEN AURICULARES

Gira para ajustar el volumen de los auriculares.

21. CONECTOR PARA AURICULARES

Toma de 6,3 mm para conectar auriculares estéreo.

PANEL TRASERO

1. ENCENDIDO/APAGADO

Interruptor basculante para encender y apagar el dispositivo.

2. ENTRADA DE ALIMENTACIÓN

Conexión para el cable de alimentación suministrado.

3. SALIDA REC

Salida estéreo RCA para grabación. El nivel de grabación es independiente del control de nivel de salida.

4. SALIDA MASTER

Salidas XLR y RCA estéreo del canal principal para conectar un amplificador u otras entradas de nivel de línea. Utilice el conmutador deslizante adjunto para alternar entre 0,75 V y 1,5 V.

5. ENTRADA DE LÍNEA

Entrada de línea estéreo RCA para conectar dispositivos con salida de nivel de línea.

6. TRIM / GAIN

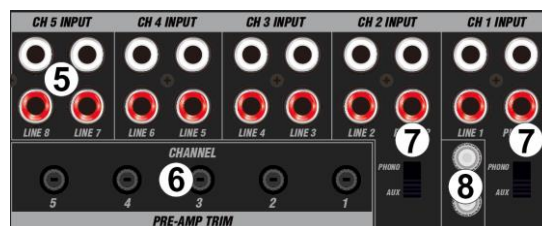
Controles de ajuste de la ganancia de entrada de los canales correspondientes.

7. ENTRADA PHONO/AUX

Tomas de entrada estéreo RCA. Coloque el selector en la entrada adecuada (PHONO o AUX).

8. GND

Tornillos de sujeción a tierra para uso de la plataforma giratoria.



FUNCIONAMIENTO

ENTRADA

1. Coloque todos los controles de ajuste de la ganancia de entrada en la posición central utilizando una herramienta adecuada, como un destornillador.
2. Coloca todos los controles del ecualizador/tono en la posición central.
3. Seleccione la entrada deseada mediante el selector de entrada.
4. Alimentar una señal de audio a través del canal conectado.
5. Sube el volumen deslizando el fader del canal correspondiente hasta aproximadamente 2/3 de la salida máxima.
6. Elija uno de los tres canales maestros para enviar la señal a.
Suba el volumen del canal maestro a unos 2/3 de la salida máxima.
Ajuste el nivel del canal de entrada con el control de ganancia/volumen correspondiente. Asegúrese de que el nivel medio ronda la marca de 0 dB. Si los LED rojos se encienden con regularidad, el canal está sobrecargado.

SALIDA

1. Utilice los botones de asignación para asignar los canales de entrada a (uno de) los tres canales maestros.
2. Cuando mezcle diferentes fuentes de audio en un canal maestro, ajuste la relación de volumen de las fuentes de audio moviendo los faders de canal o los controles de nivel de los canales correspondientes.
3. Vigila los indicadores LED de nivel y ajusta la salida master girando el control de volumen master. De nuevo, asegúrese de que el nivel medio ronda la marca de 0 dB. Si los LED rojos se encienden con regularidad, el canal está sobrecargado.
4. Utilice los botones del ecualizador para ajustar las frecuencias altas, medias y bajas.
5. La señal que va a las salidas de grabación no se ve afectada por los controles maestros.

MICROFONO

1. Encienda un micrófono conectado pulsando el botón "on air". Utilice los conmutadores de asignación para redirigir la señal a uno de los canales maestros.
2. Para mejorar la audibilidad del habla mientras suena música, pulse el botón "talkover". Si está activado, los niveles de volumen de los canales 1-5 se atenúan cuando se detecta el habla. Utilice los controles de db y tiempo para ajustar el nivel de volumen y el tiempo de respuesta. Pulse de nuevo el botón "talkover" para desactivar esta función.

CUE

La función cue permite monitorizar el canal 1-5 a través de auriculares (escucha prefader), incluso cuando el fader o faders del canal están al valor mínimo.

1. Para previsualizar, pulse el botón "cue" del canal y gire el control cue/pgm hacia la izquierda ("cue"). Para monitorizar el programa de música actual para los controles de salida, gire el control cue/pgm hacia la derecha ("pgm") y seleccione el canal maestro deseado pulsando rec select 1-3.
2. Ajuste el nivel deseado para los auriculares girando el control de volumen de los auriculares.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

NOTE: Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non-respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non-respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.

DÉBALLAGE

ATTENTION ! Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. Si l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine. Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

ALIMENTATION

Vous trouvez sur l'étiquette à l'arrière de l'appareil, le type d'alimentation à utiliser. Vérifiez que la tension d'alimentation corresponde à celle mentionnée. Toute autre alimentation peut endommager l'appareil. Reliez l'appareil au secteur, il est prêt à être utilisé. En aucun cas, vous ne devez utiliser de dimmer ou d'alimentation réglable.



Connectez toujours l'appareil à un circuit protégé (disjoncteur ou fusible). Assurez-vous que l'appareil soit correctement relié à la terre afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.

PANNEAU FRONTAL

1. ENTRÉE MICROPHONE

Entrées microphones symétriques combo jack, supportant à la fois les XLR et les jacks 6,3 mm.

2. ASSIGN 1-3

Appuyez sur cette touche pour assigner le canal du microphone à un canal maître spécifique (1-3).

3. VOLUME DU MICROPHONE

Tourner pour régler le volume du microphone.

4. INDICATEURS LED

Indicateurs de niveau LED, indiquant le niveau du canal du microphone dans une plage de -20db à +9db.

5. EQUALIZER

Égaliseur à trois voies pour les canaux de microphone (HI, MID, LOW).

6. ON AIR

Appuyez sur cette touche pour allumer/éteindre le microphone. Lorsqu'il est allumé, la LED s'allume.

7. NIVEAU DB

Tourner pour régler le niveau de conversation.

8. TIME

Tourner pour régler le temps de réponse de la transmission.

9. TALKOVER

Appuyez sur cette touche pour activer/désactiver la conversation. Lorsqu'elle est activée, la DEL s'allume. Lorsque la fonction talkover est activée, le volume des canaux 1 à 5 est abaissé lorsque l'entrée du microphone est détectée.

10. SÉLECTEUR D'ENTRÉE

Appuyez sur cette touche pour sélectionner la source d'entrée. Le voyant de la source d'entrée correspondante s'allume lorsqu'elle est activée.

11. ASSIGN 1-3

Appuyez sur cette touche pour assigner le canal correspondant à un canal maître spécifique (1-3).

12. CUE

Appuyer sur cette touche pour permettre l'écoute au casque du canal d'entrée avant le fader du canal correspondant. Lorsqu'elle est activée, la LED s'allume pour indiquer que le canal est en cours d'écoute.

13. FADER

Faites glisser pour régler le niveau de volume du signal du canal correspondant. Utilisez ces faders pour régler la balance entre les différents canaux.

14. INDICATEURS LED

Indicateurs de niveau LED, indiquant le niveau du canal dans une plage de -20db à +9db.

15. VOLUME

Tourner pour régler le niveau de volume du canal principal 1-3.

16. EQUALIZER

Égaliseur à trois voies pour les canaux principaux (HI, MID, LOW).

17. REC ASSIGN 1-3

Appuyez sur cette touche pour assigner un canal principal (1-3) aux deux sorties d'enregistrement.

18. SORTIE REC

Sortie stéréo RCA pour l'enregistrement. Le niveau d'enregistrement est indépendant des commandes de niveau de sortie.

19. CUE/PGM

Tourner pour sélectionner le signal de contrôle pour la sortie casque.

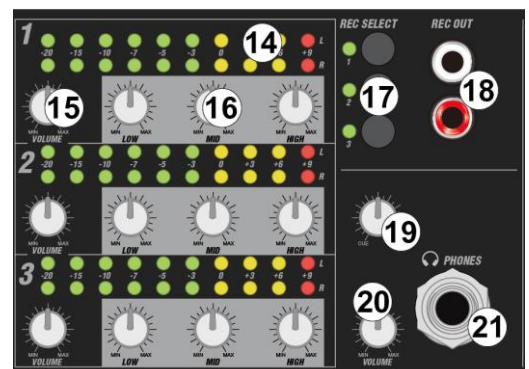
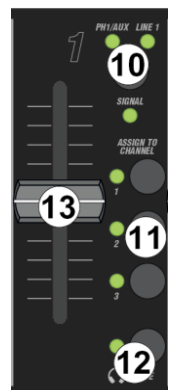
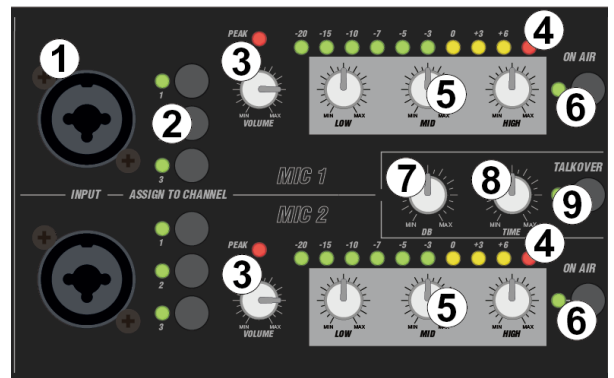
En position CUE, le niveau du préfader du canal d'entrée dont le bouton CUE est enfoncé est contrôlé.

En position PGM, le programme musical en cours de lecture est contrôlé.

En position médiane, un signal mixte est contrôlé.

20. VOLUME DU CASQUE

Tourner pour régler le volume de sortie du casque.



21. SORTIE CASQUE

Prise jack 6,3 mm pour la connexion d'un casque stéréo.

PANNEAU ARRIÈRE

1. MARCHE/ARRÊT

Interrupteur à bascule pour allumer/éteindre l'appareil.

2. ENTRÉE D'ALIMENTATION

Prise pour brancher le cordon d'alimentation fourni.

3. SORTIE REC

Sortie stéréo RCA pour l'enregistrement. Le niveau d'enregistrement est indépendant des commandes de niveau de sortie.

4. SORTIE MASTER

Sorties stéréo XLR et RCA du canal principal pour la connexion d'un amplificateur ou d'autres entrées de niveau ligne. Utilisez le sélecteur à glissière correspondant pour basculer entre 0,75V et 1,5V.

5. ENTRÉE LIGNE

Entrée ligne stéréo RCA pour la connexion d'appareils avec sortie niveau ligne.

6. TRIM / GAIN

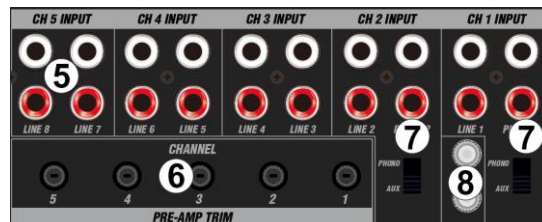
Commandes de réglage pour ajuster l'amplification d'entrée des canaux correspondants.

7. ENTRÉE PHONO/AUX

Connecteurs d'entrée stéréo RCA. Réglez le sélecteur sur l'entrée correcte (PHONO ou AUX).

8. GND

Vis de serrage au sol pour l'utilisation de la table tournante.



FONCTIONNEMENT

ENTRÉE

1. Placer toutes les commandes de réglage du préamplificateur en position médiane à l'aide d'un outil approprié, par exemple un tournevis.
2. Régler toutes les commandes de l'égaliseur / de la tonalité en position médiane.
3. Sélectionnez l'entrée souhaitée à l'aide du sélecteur d'entrée.
4. Envoyer un signal audio au canal connecté.
5. Augmenter le volume en faisant glisser le fader du canal correspondant vers le haut jusqu'à environ 2/3 de sa puissance maximale.
6. Choisissez de diriger le signal vers l'un des trois canaux principaux.
Augmenter le volume du canal principal à environ 2/3 de sa puissance maximale.
Contrôler le niveau du canal d'entrée à l'aide de la commande de gain/volume correspondante. Assurez-vous que le niveau moyen oscille autour de 0 dB. Si les DEL rouges s'allument régulièrement, cela signifie que le canal est surchargé.

SORTIE

1. Utilisez les boutons d'affectation pour assigner le(s) canal(aux) d'entrée à l'un des trois canaux principaux.
2. Lors du mixage de plusieurs sources audio sur un canal principal, réglez le rapport de volume des sources audio en faisant glisser les faders des canaux ou les commandes de niveau des canaux correspondants.
3. Surveillez les indicateurs de niveau LED et réglez la sortie master en tournant la commande de volume master. Une fois encore, assurez-vous que le niveau moyen oscille autour de la marque 0dB. Si les LED rouges s'allument régulièrement, cela signifie que le canal est surchargé.
4. Utilisez les boutons de l'égaliseur pour régler les hautes, moyennes et basses fréquences.
5. Le signal envoyé aux sorties d'enregistrement n'est pas affecté par les commandes principales.

MICROPHONE

1. Allumez un microphone connecté en appuyant sur le bouton "on air". Utilisez les commutateurs d'affectation pour rediriger le signal vers l'un des canaux principaux.
2. Pour augmenter l'audibilité de la parole pendant la diffusion de musique, appuyez sur le bouton "talkover". Lorsqu'elle est activée, le volume des canaux 1 à 5 diminue lorsque la parole est détectée. Utilisez les commandes db et time pour régler le niveau de volume et le temps de réponse. Appuyez à nouveau sur la touche "talkover" pour désactiver cette fonction.

CUE

La fonction cue permet de contrôler les canaux 1 à 5 au moyen d'un casque (écoute préalable), même lorsque le(s) fader(s) du canal est(sont) réglé(s) sur la valeur minimale.

1. Pour permettre la pré-écoute, appuyer sur la touche "cue" des canaux et tourner la commande cue/pgm vers la gauche ("cue"). Pour écouter le programme musical en cours avant les commandes de sortie, tourner la commande cue/pgm vers la droite ("pgm") et sélectionner le canal principal souhaité en appuyant sur rec select 1-3.
2. Réglez le niveau souhaité pour le casque en tournant le bouton de volume du casque.

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Power Dynamics. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zasięgnąć porady specjalisty. Przy pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to normalne i po chwili zniknie.
- Urządzenie zawiera części przewodzące napięcie. Dlatego NIE należy otwierać obudowy.
- Nie należy umieszczać metalowych przedmiotów ani wlewać płynów do urządzenia. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i nieprawidłowe działanie.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki itp. Nie umieszczać urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie nadaje się do pracy ciągłej.
- Należy zachować ostrożność z przewodem zasilającym i nie wolno go uszkodzić. Wadliwy lub uszkodzony przewód sieciowy może spowodować porażenie prądem elektrycznym i wadliwe działanie.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazdka sieciowego należy zawsze wyciągać wtyczkę, a nie przewód.
- Nie należy podłączać ani odłączać urządzenia mokrymi rękami.
- Jeśli wtyczka i/lub przewód sieciowy są uszkodzone, należy je wymienić przez wykwalifikowanego technika.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone w takim stopniu, że widoczne są części wewnętrzne, NIE podłączać urządzenia do gniazdka sieciowego i NIE włączać urządzenia. Skontaktować się ze sprzedawcą.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarem i porażeniem prądem, nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.
- Wszystkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.
- Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka sieciowego (220-240Vac/50Hz) zabezpieczonego bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy z piorunami lub jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć je od sieci elektrycznej. Zasada jest taka sama: Gdy urządzenie nie jest używane, należy je odłączyć od sieci zasilającej.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy okres czasu, może dojść do kondensacji pary wodnej. Przed włączeniem urządzenie powinno osiągnąć temperaturę pokojową.
- Nigdy nie używać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz.
- Aby zapobiec wypadkom w firmach, należy postępować zgodnie z obowiązującymi wytycznymi i instrukcjami.
- Nie należy wielokrotnie włączać i wyłączać urządzenia. Skraca to żywotność urządzenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Do czyszczenia przełączników nie używać sprayów czyszczących. Pozostałości tych sprayów powodują osadzanie się kurzu i smaru. W przypadku awarii należy zawsze zasięgnąć porady specjalisty.
- Nie wolno wymuszać używania elementów sterujących.
- Wewnątrz urządzenia znajduje się głośnik, który może powodować pole magnetyczne. Urządzenie należy trzymać w odległości co najmniej 60 cm od komputera lub telewizora.
- Jeśli ten produkt ma wbudowany akumulator kwasowo-ołowiowy. Jeśli nie zamierzasz używać produktu przez dłuższy okres czasu, ładuj go co 3 miesiące. W przeciwnym razie bateria może ulec trwałemu uszkodzeniu.
- Jeśli bateria jest uszkodzona, należy wymienić ją na baterię o tej samej specyfikacji. Uszkodzoną baterię należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
- Jeśli urządzenie upadło, przed ponownym włączeniem należy je sprawdzić przez wykwalifikowanego technika.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków chemicznych. Uszkodzą one lakier. Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
- Trzymać z dala od sprzętu elektronicznego, który może powodować zakłócenia.
- Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może dojść do poważnych uszkodzeń i/lub niebezpiecznego promieniowania.
- Przed odłączeniem urządzenia od sieci elektrycznej i/lub innych urządzeń należy je wyłączyć. Przed przeniesieniem urządzenia należy odłączyć wszystkie przewody i kable.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie może zostać uszkodzony, gdy ludzie chodzą po nim. Przed każdym użyciem należy sprawdzić przewód sieciowy pod kątem uszkodzeń i usterek!
- Napięcie sieciowe wynosi 220-240Vac/50Hz. Sprawdź, czy gniazdo zasilania pasuje. W przypadku podróży należy upewnić się, że napięcie sieciowe w danym kraju jest odpowiednie dla tego urządzenia.
- Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić bezpieczny transport urządzenia.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu.

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

UWAGA: Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



WAŻNA INFORMACJA: Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeń może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Power Dynamics nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich

INSTRUKCJA ROZPAKOWYWANIA

OSTRZEŻENIE! Natychmiast po odbiorze urządzenia, ostrożnie otwórz karton ochronny, oraz sprawdź zawartość i stan techniczny przedmiotu. Niezwłocznie powiadom kuriera oraz zachowaj opakowanie zewnętrzne do kontroli, jeśli jakkolwiek element zawartości wygląda na zniszczony w transporcie lub nosi objawy złego traktowania paczki. W takim wypadku należy niezwłocznie odesłać sprzęt do producenta. Sprzęt należy wysłać w oryginalnym opakowaniu. Jeśli urządzenie było wystawione na działanie niskich temperatur (np. podczas transportu), nie uruchamiaj go od razu. Powstałe zjawisko kondensacji wody może uszkodzić urządzenie. Pozostaw urządzenie wyłączone, dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.

ZASILANIE

Na naklejce z tyłu urządzenia znajduje się oznaczenie dotyczące rodzaju zasilania. Sprawdź, czy napięcie w gniazdku zgadza się z wymaganym przez producenta. Złe napięcie może spowodować nienaprawialne uszkodzenie urządzenia.



Zawsze podłączaj urządzenie do zabezpieczonego obwodu elektrycznego (za pomocą bezpiecznika lub wyłącznika instalacyjnego). Upewnij się, że urządzenie jest uziemione, aby uniknąć pożaru lub śmiertelnego porażenia prądem.

PANEL PRZEDNI

1. WEJŚCIE MIKROFONOWE

Zbalansowane wejścia mikrofonowe typu combo-jack z obsługą złączy XLR i jack 6,3 mm.

2. ASSIGN 1-3

Naciśnij, aby przypisać kanał mikrofonu do określonego kanału głównego (1-3).

3. GŁOŚNOŚĆ MIKROFONU

Obróć, aby dostosować poziom głośności mikrofonu.

4. WSKAŹNIKI LED

Wskaźniki LED pokazujące poziom kanału mikrofonu w zakresie od -20db do +9db.

5. EQUALIZER

Trójdrożny korektor dla kanałów mikrofonowych (HI, MID, LOW).

6. ON AIR

Naciśnij, aby włączyć lub wyłączyć mikrofon. Po włączeniu zaświeci się dioda LED.

7. POZIOM DB

Obróć, aby dostosować poziom głośności.

8. TIME

Obróć, aby dostosować czas reakcji.

9. TALKOVER

Naciśnij, aby włączyć/wyłączyć funkcję rozmowy. Gdy funkcja ta jest włączona, dioda LED będzie się świecić. Gdy funkcja talkover jest włączona, głośność kanałów 1-5 jest zmniejszana po wykryciu wejścia mikrofonu.

10. PRZEŁĄCZNIK WYBORU WEJŚCIA

Naciśnij, aby wybrać źródło sygnału. Dioda LED odpowiedniego źródła wejściowego zaświeci się po włączeniu.

11. ASSIGN 1-3

Naciśnij, aby przypisać odpowiedni kanał do określonego kanału głównego (1-3).

12. CUE

Naciśnij, aby odsłuchać kanał tłumika wejściowego odpowiedniego kanału przez słuchawki. Po włączeniu dioda LED świeci się, wskazując, że kanał jest odsłuchiwany.

13. FADER

Przesuń, aby dostosować poziom głośności sygnału odpowiedniego kanału. Użyj tych suwaków, aby wyregulować balans między różnymi kanałami.

14. WSKAŹNIKI LED

Wskaźniki poziomu LED pokazujące poziom kanału w zakresie od -20db do +9db.

15. VOLUME

Obróć, aby dostosować poziom głośności kanału głównego 1-3.

16. EQUALIZER

Trójdrożny korektor dla kanałów głównych (HI, MID, LOW).

17. REC ASSIGN 1-3

Naciśnij, aby przypisać kanał główny (1-3) do obu wyjść nagrywania.

18. WYJŚCIE REC

Wyjście stereo RCA do celów nagrywania. Poziom nagrywania jest niezależny od regulacji poziomu wyjściowego.

19. CUE/PGM

Obróć, aby wybrać sygnał monitorowania dla wyjścia słuchawkowego. W trybie CUE wyświetlany jest poziom pre-fader kanału wejściowego, którego przycisk CUE został naciśnięty.

W trybie PGM wyświetlany jest bieżący program muzyczny.

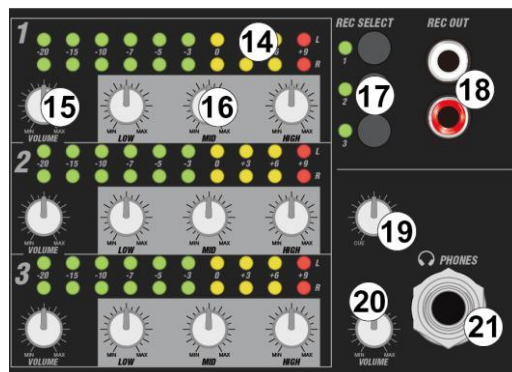
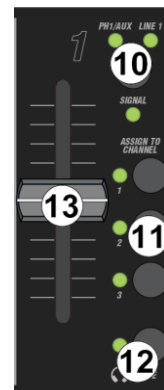
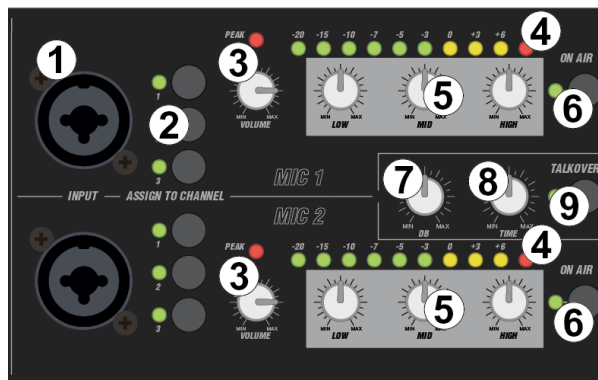
W trybie środkowym wyświetlany jest sygnał mieszany.

20. GŁOŚNOŚĆ SŁUCHAWEK

Obróć, aby dostosować głośność słuchawek.

21. GNIAZDO SŁUCHAWKOWE

Gniazdo 6,3 mm do podłączenia słuchawek stereo.



PANEL TYLNY

1. WŁ/WYŁ

Przełącznik kołyskowy do włączania/wyłączania urządzenia.

2. WEJŚCIE ZASILANIA

Podłączenie dostarczonego przewodu zasilającego.

3. WYJŚCIE REC

Wyjście stereo RCA do celów nagrywania. Poziom nagrywania jest niezależny od regulacji poziomu wyjściowego.

4. WYJŚCIE GŁÓWNE

Wyjścia stereo XLR i RCA kanału głównego do podłączenia wzmacniacza lub innych wejść liniowych. Za pomocą dołączonego przełącznika suwakowego można przełączać między napięciami 0,75 V i 1,5 V.

5. WEJŚCIE LINIOWE

Wejście liniowe stereo RCA do podłączania urządzeń z wyjściem liniowym.

6. TRIM / GAIN

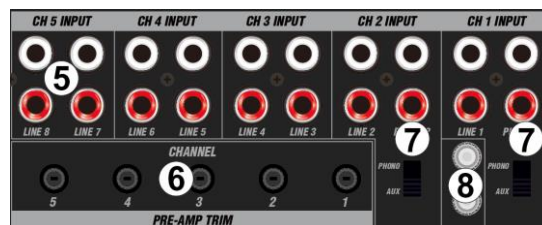
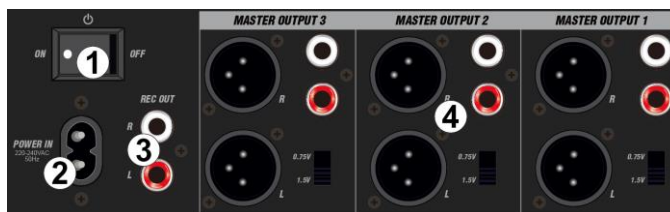
Elementy sterujące do regulacji wzmocnienia wejściowego odpowiednich kanałów.

7. WEJŚCIE PHONO/AUX

Gniazda wejściowe stereo RCA. Ustaw przełącznik wyboru na odpowiednie wejście (PHONO lub AUX).

8. GND

Śruby zacisku uziemienia do użytku ze stołem obrotowym.



OPERACJA

WEJŚCIE

1. Ustaw wszystkie elementy sterujące do regulacji wzmocnienia sygnału wejściowego w położeniu środkowym za pomocą odpowiedniego narzędzia, takiego jak śrubokręt.
2. Ustaw wszystkie regulatory korektora/tonów w pozycji środkowej.
3. Wybierz żądane wejście za pomocą przełącznika wyboru wejścia.
4. Prześlij sygnał audio przez podłączony kanał.
5. Zwiększ głośność, przesuwając suwak odpowiedniego kanału do około 2/3 maksymalnej mocy wyjściowej.
6. Wybierz jeden z trzech kanałów głównych, do których ma być wysyłany sygnał.
7. Zwiększ głośność kanału głównego do około 2/3 maksymalnej mocy wyjściowej.
Wyreguluj poziom kanału wejściowego za pomocą odpowiedniego pokrętła wzmocnienia/głośności. Upewnij się, że średni poziom oscyluje wokół znaku 0dB. Jeśli czerwone diody LED zapalają się regularnie, kanał jest przeciążony.

WYJŚCIE

1. Użyj przycisków przypisywania, aby przypisać kanały wejściowe do (jednego z) trzech kanałów głównych.
2. Podczas mikśowania różnych źródeł dźwięku na jednym kanale głównym, należy dostosować stosunek głośności źródeł dźwięku, przesuwając suwaki kanałów lub regulatory poziomu odpowiednich kanałów.
3. Obserwuj wskaźniki poziomu LED i dostosuj wyjście główne, obracając główny regulator głośności. Ponownie, upewnij się, że średni poziom oscyluje wokół znaku 0dB. Jeśli czerwone diody LED zapalają się regularnie, kanał jest przeciążony.
4. Użyj przycisków korektora, aby wyregulować wysokie, średnie i niskie częstotliwości.
5. Sygnał kierowany do wyjść nagrywania nie jest zależny od głównych elementów sterujących.

MIKROFON

1. Włącz podłączony mikrofon, naciskając przycisk "on air". Użyj przełączników przypisania, aby przekierować sygnał do jednego z kanałów głównych.
2. Aby poprawić słyszalność mowy podczas odtwarzania muzyki, naciśnij przycisk "talkover". Jeśli jest on włączony, poziomy głośności kanałów 1-5 są przyciemniane po wykryciu mowy. Użyj regulatorów db i czasu, aby dostosować poziom głośności i czas reakcji. Naciśnij ponownie przycisk "talkover", aby wyłączyć tę funkcję.

CUE

Funkcja cue umożliwia monitorowanie kanałów 1-5 przez słuchawki (odsluch przedfaderowy), nawet gdy suwak(i) kanału ma(ją) wartość minimalną.

1. Aby wyświetlić podgląd, naciśnij przycisk "cue" kanału i obróć pokrętło cue/pgm w lewo ("cue"). Aby monitorować bieżący program muzyczny dla elementów sterujących wyjścia, obróć element sterujący cue/pgm w prawo ("pgm") i wybierz żądany kanał główny, naciskając przycisk rec select 1-3.
2. Ustaw żądany poziom głośności słuchawek, obracając regulator głośności słuchawek.

Gratulujeme ke koupi tohoto produktu Power Dynamics. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod, abyste mohli plně využívat všechny jeho funkce.

Před použitím přístroje si přečtěte tuto příručku. Postupujte podle pokynů, aby nedošlo ke zneplatnění záruky. Přijměte veškerá preventivní opatření, abyste zabránili požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný technik, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Návod si uschovejte pro budoucí použití.

- Před použitím přístroje se poraďte s prodávajícím. Při prvním zapnutí jednotky může dojít k zápachu. To je normální a po chvíli to zmizí.
- Přístroj obsahuje části pod napětím. Proto neotvírejte jeho kryt.
- Neumísťujte do přístroje kovové předměty a nelijte na ni tekutiny. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem a poruše.
- Neumísťujte jednotku do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory apod.
- Neumísťujte jednotku na vibrující povrch. Nezakrývejte ventilační otvory.
- Jednotka není vhodná pro trvalé používání.
- S napájecím kabelem buďte opatrní a nepoškoďte jej. Vadný nebo poškozený napájecí kabel může způsobit úraz elektrickým proudem, nebo poruchu.
- Při odpojování zařízení od zásuvky vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Nezapojujte a neodpojujte přístroj mokřima rukama.
- Pokud je poškozena zástrčka a / nebo napájecí kabel, musí být opraveny kvalifikovaným technikem.
- Pokud je jednotka poškozena do takové míry, že jsou vidět vnitřní části, NEZAPOJUJTE jednotku do zásuvky ani ji NEZAPÍNEJTE. Kontaktujte svého prodejce. NEPŘIPOJUJTE jednotku k reostatu nebo stmívači.
- Aby nedošlo k požáru, nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte jednotku dešti a vlhkosti.
- Všechny opravy musí provádět pouze kvalifikovaný technik.
- Připojte přístroj k uzemněné síťové zásuvce (220 - 240 V, střídavý / 50 Hz) chráněné pojistkou 10 - 16 A.
- Během bouřky nebo pokud nebudete jednotku delší dobu používat, odpojte ji od elektrické sítě. Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.
- Pokud jednotku nebudete delší dobu používat, může dojít ke kondenzaci vlhkosti. Než přístroj zapnete, nechejte jej dosáhnout pokojovou teplotu. Nikdy nepoužívejte jednotku ve vlhkých místnostech nebo venku.
- Abyste předešli nehodám na veřejnosti, musíte postupovat podle příslušných pokynů a instrukcí.
- Zařízení opakovaně nezapínejte a nevypínejte. Tím se zkracuje jeho životnost.
- Uchovávejte jednotku mimo dosah dětí. Nenechávejte jednotku bez dozoru.
- K čištění spínačů nepoužívejte čisticí spreje. Zbytky těchto sprejů způsobují, že se na spínačích usazuje prach a mastnota. V případě poruchy vždy vyhledejte radu od odborníka.
- Na ovládací prvky netlačte silou.
- Tato jednotka má uvnitř reproduktor, který může způsobit magnetické pole. Udržujte proto toto zařízení ve vzdálenosti alespoň 60 cm od počítače nebo televize.
- Pokud má tato jednotka vestavěnou dobíjecí baterii, tak ji dobijte alespoň 1x za 3 měsíce. Jinak může dojít k poškození baterie.
- Pokud je baterie poškozená, vyměňte ji za baterii se stejnými specifikacemi. Poškozenou baterii zlikvidujte ekologicky.
- Pokud Vám přístroj upadnul, nechte ho před opětovným zapnutím zkontrolovat kvalifikovaným technikem.
- K čištění jednotky nepoužívejte chemikálie. Poškozují lak. Jednotku čistěte pouze suchým hadříkem.
- Uchovávejte mimo dosah elektronických zařízení, která mohou způsobovat rušení.
- K opravám používejte pouze originální náhradní díly, jinak může dojít k vážnému poškození nebo nebezpečnému záření.
- Před odpojením od sítě nebo od jiného zařízení přístroj vypněte. Před přemísťováním přístroje odpojte všechny napájecí i jiné kabely.
- Zajistěte, aby nemohlo dojít k poškození síťového kabelu, když po něm lidé kráčí. Před každým použitím zkontrolujte přívodní kabel, zda není poškozený nebo vadný!
- Síťové napětí je 220 – 240 V, AC / 50Hz. Zkontrolujte, zda se napětí v zásuvce shoduje. Pokud cestujete, zkontrolujte, zda je v dané zemi pro tuto jednotku vhodné síťové napětí.
- Uschovejte originální obalový materiál, abyste mohli jednotku v případě potřeby přepravit v bezpečných podmínkách.



Tento znak upozorňuje uživatele na vysokému napětí, které je uvnitř přístroje a které je dostatečně velké, aby způsobilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Tento znak upozorňuje uživatele na důležité pokyny obsažené v této příručce, kterou by si měl před používáním přečíst a dodržovat.

Jednotka má certifikát CE. Na jednotce je zakázáno provádět jakékoli změny. Certifikát CE by tím pozbyl platnost a zboží by přišlo o záruku!

POZNÁMKA: Aby bylo zajištěno, že jednotka bude fungovat normálně, musí být používána v místnostech s teplotou mezi 5 °C a 35 °C.



Elektrické výrobky se nesmí ukládat do domácího odpadu. Přineste je, prosím, do recyklačního centra. Zeptejte se místních úřadů nebo prodejce na postup. Specifikace jsou typické. Skutečné hodnoty se mohou z jedné jednotky na druhou mírně změnit. Specifikace lze změnit bez předchozího upozornění.

Nepokoušejte se sami provádět žádné opravy. To by zneplatnilo vaši záruku. Na jednotce neprovádějte žádné změny. Tím by také zanikla vaše záruka. Záruka se nevztahuje na nehody nebo škody způsobené nevhodným použitím nebo nerespektováním varování obsažených v této příručce. Power Dynamics nemůže nést odpovědnost za zranění osob způsobená nerespektováním bezpečnostních doporučení a varování. To platí také pro všechny škody v jakékoli formě.

POKYNY PO VYBALENÍ

POZOR! Ihned po obdržení produktu pečlivě vybalte krabici, zkontrolujte obsah, zda jsou všechny součásti přítomny a zda jsou v bezvadném stavu. Okamžitě informujte přepravce i prodejce a uschovejte obal ke kontrole, pokud se objeví nějaké známky poškození, nebo pokud obal samotný vykazuje známky nesprávné manipulace. Ponechte si veškerý původní balicí materiál. V případě, že produkt bude muset být vrácen do továrny, je důležité, aby byl vrácen a zabalen v původní krabici. Pokud bylo zařízení vystaveno drastickým výkyvům teploty (např. v rámci přepravy), nezapínejte jej okamžitě. Vznikající kondenzovaná voda může poškodit vaše zařízení. Nechejte zařízení vypnuté, dokud nedosáhne pokojové teploty.

NAPÁJENÍ

Štítek na zadní/spodní straně výrobku udává síťové napětí, ke kterému musí být výrobek připojen. Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá tomuto napětí. Jiné než uvedené napětí může způsobit neopravitelné poškození přístroje. Přístroj musí být také připojen přímo k síťovému napětí a nesmí být použit žádný stmívač nebo nastavitelný zdroj napájení.

 Přístroj vždy připojujte k chráněnému obvodu (jističi nebo pojistka). Ujistěte se, že má zařízení vhodné elektrické uzemnění, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

PŘEDNÍ PANEL

1. VSTUP MIKROFONNÍ

Vyvážené mikrofonní vstupy combo-jack s podporou XLR i 6,3 mm jacku.

2. ASSIGN 1-3

Stisknutím přiřadíte kanál mikrofону k určitému hlavnímu kanálu (1-3).

3. HLASITOST MIKROFONU

Otočením nastavíte úroveň hlasitosti mikrofonu.

4. LED INDIKÁTORY

Indikátory LED zobrazující úroveň mikrofonního kanálu v rozmezí -20db až +9db.

5. EQUALIZER

Třípásmový ekvalizér pro mikrofonní kanály (HI, MID, LOW).

6. ON AIR

Stisknutím zapnete nebo vypnete mikrofón. Po zapnutí se rozsvítí LED dioda.

7. ÚROVEŇ DB

Otočením nastavíte úroveň hlasitosti.

8. TIME

Otočením nastavíte dobu odezvy hovoru.

9. TALKOVER

Stisknutím tlačítka zapnete/vypnete funkci hovorů. Když je funkce Talkover zapnutá, svítí LED dioda. Když je funkce talkover zapnutá, hlasitost kanálů 1-5 se při detekci mikrofonního vstupu sníží.

10. PŘEPÍNAČ VSTUPŮ

Stisknutím tlačítka vyberte vstupní zdroj. Po zapnutí se rozsvítí LED příslušného vstupního zdroje.

11. ASSIGN 1-3

Stisknutím přiřadíte příslušný kanál k určitému hlavnímu kanálu (1-3).

12. CUE

Stisknutím posloucháte vstupní kanál faderu příslušného kanálu přes sluchátka. Pokud je tato funkce povolena, rozsvítí se kontrolka LED, která signalizuje, že je kanál poslouchán.

13. FADER

Posunutím nastavíte úroveň hlasitosti signálu příslušného kanálu. Pomocí těchto posuvníků můžete nastavit vyvážení mezi jednotlivými kanály.

14. LED INDIKÁTORY

LED indikátory úrovně zobrazující úroveň kanálu v rozmezí -20db až +9db.

15. ÚROVEŇ HLASITOSTI

Otáčením nastavíte úroveň hlasitosti hlavního kanálu 1-3.

16. EQUALIZER

Třípásmový ekvalizér pro hlavní kanály (HI, MID, LOW).

17. REC ASSIGN 1-3

Stisknutím přiřadíte hlavní kanál (1-3) oběma nahrávacím výstupům.

18. VÝSTUP REC

Stereofonní výstup RCA pro účely nahrávání. Úroveň nahrávání je nezávislá na ovládání výstupní úrovně.

19. CUE/PGM

Otočením vyberte monitorovací signál pro sluchátkový výstup.

V režimu CUE se zobrazí úroveň předfaderu vstupního kanálu, jehož tlačítko CUE bylo stisknuto.

V režimu PGM se zobrazí aktuální hudební program.

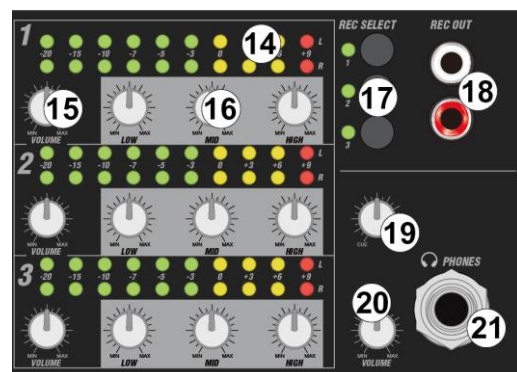
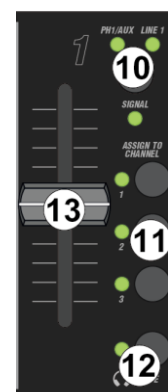
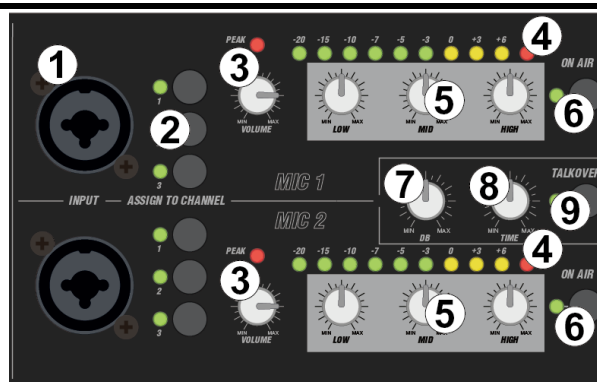
V režimu center se zobrazuje smíšený signál.

20. HLASITOST SLUCHÁTEK

Otočením nastavíte hlasitost sluchátek.

21. SLUCHÁTKOVÝ KONEKTOR

6,3 mm jack pro připojení stereofonních sluchátek.



ZADNÍ PANEL

1. ZAPNUTO/VYPNUTO

Kolébkový spínač pro zapnutí/vypnutí zařízení.

2. NAPÁJECÍ VSTUP

Připojení dodaného napájecího kabelu.

3. VÝSTUP REC

Stereofonní výstup RCA pro účely nahrávání. Úroveň nahrávání je nezávislá na ovládání výstupní úrovně.

4. HLAVNÍ VÝSTUP

Hlavní kanál XLR a stereofonní výstupy RCA pro připojení zesilovače nebo jiných linkových vstupů. Pomocí přiloženého posuvného přepínače můžete přepínat mezi 0,75 V a 1,5 V.

5. LINKOVÝ VSTUP

Stereofonní linkový vstup RCA pro připojení zařízení s linkovým výstupem.

6. TRIM / GAIN

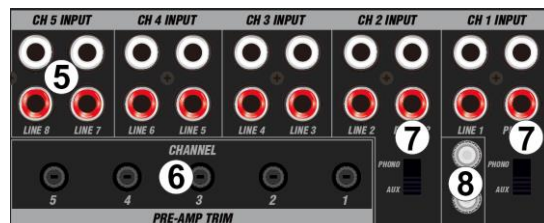
Ovládací prvky pro nastavení vstupního zesílení příslušných kanálů.

7. VSTUP PHONO/AUX

Vstupní stereofonní konektory RCA. Nastavte přepínač na příslušný vstup (PHONO nebo AUX).

8. GND

Šrouby zemnicí svorky pro použití otočného stolu.



OPERACE

VSTUP

1. Pomocí vhodného nástroje, např. šroubováku, nastavte všechny ovládací prvky pro nastavení vstupního zesílení do střední polohy.
2. Nastavte všechny ovladače ekvalizéru/tónové clony do střední polohy.
3. Zvolte požadovaný vstup pomocí přepínače vstupů.
4. Přivedení zvukového signálu přes připojený kanál.
5. Zvyšte hlasitost posunutím faderu příslušného kanálu na přibližně 2/3 maximálního výkonu.
6. Vyberte jeden ze tří hlavních kanálů, na který chcete poslat signál.
7. Zvyšte hlasitost hlavního kanálu přibližně na 2/3 maximálního výkonu.
Upravte úroveň vstupního kanálu pomocí příslušného ovladače zesílení/hlasitosti. Ujistěte se, že se průměrná úroveň pohybuje kolem značky 0 dB. Pokud se červené kontrolky LED rozsvěčují pravidelně, je kanál přetížen.

VÝSTUP

1. Pomocí tlačítek přiřazení přiřadte vstupní kanály (jednomu ze tří hlavních kanálů).
2. Při míchání různých zdrojů zvuku do jednoho hlavního kanálu upravte poměr hlasitosti zdrojů zvuku posunutím posuvníků kanálů nebo ovladačů úrovně příslušných kanálů.
3. Sledujte LED indikátory úrovně a otáčením hlavního regulátoru hlasitosti upravte hlavní výstup. Opět dbejte na to, aby se průměrná úroveň pohybovala kolem hodnoty 0 dB. Pokud se červené kontrolky LED rozsvěčují pravidelně, je kanál přetížen.
4. Pomocí tlačítek ekvalizéru nastavte vysoké, střední a nízké frekvence.
5. Signál přicházející do nahrávacích výstupů není ovlivněn hlavními ovládacími prvky.

MIKROFONU

1. Stisknutím tlačítka "on air" zapněte připojený mikrofon. Pomocí přepínačů přiřazení přesměrujte signál do jednoho z hlavních kanálů.
2. Chcete-li zlepšit slyšitelnost řeči při přehrávání hudby, stiskněte tlačítko "talkover". Pokud je aktivováno, úroveň hlasitosti kanálů 1-5 se při detekci řeči ztlumí. K nastavení úrovně hlasitosti a doby odezvy použijte ovládací prvky db a time. Tuto funkci deaktivujete opětovným stisknutím tlačítka "talkover".

CUE

Funkce cue umožňuje sledovat kanál 1-5 přes sluchátka (prefader listening), i když jsou fadery kanálu na minimální hodnotě.

1. Chcete-li zobrazit náhled, stiskněte tlačítko "cue" kanálu a otočte ovladačem cue/pgm doleva ("cue"). Chcete-li sledovat aktuální hudební program pro výstupní ovládací prvky, otočte ovladačem cue/pgm doprava ("pgm") a vyberte požadovaný hlavní kanál stisknutím tlačítka rec select 1-3.
2. Otáčením ovladače hlasitosti sluchátek nastavte požadovanou úroveň pro sluchátka.

TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA / TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Frequency response	: 20Hz - 20.000Hz
THD	: <0,02%
Signal-to-noise ratio	: >60dB
Input connections	: 6.3mm Jack, RCA, XLR (3-pin)
Output connections	: 6.3mm Jack, RCA, XLR (3-pin)
Power supply	: 100-240VAC 50/60Hz
Dimensions (L x W x H)	: 145 x 484 x 90mm
Weight	: 3,00kg

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC



United Kingdom

Tronios Ltd.,
130 Harley Street,
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101
S.I. 2016:1091
S.I. 2012:3032



Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.tronios.com

Copyright © 2023 by TRONIOS the Netherlands



801.818 **RL CONNEX**

RX12 Speaker cable Round 2 x 1.5mm² black 100M

Heavy duty 2 core speaker cable suitable for 100V line PA speaker installations. Stranded copper conductors with red and blue inner insulation .

Product colour : Black
CSA : 1.5mm²
Conductor : 45x0.2mm
Sheath : Black
Outer diameter : 6.8 x 6.5mm
Weight (kg) : 5,75



CX94-05 Cable 2x RCA Male - 2x RCA Male 0.5m

PD Connex professional HQ 0,5 meter 2x RCA (M) - 2x RCA (M) OFC signal cable. This extremely flexible signal cable is fitted with high quality metal RCA connectors and guarantees a trouble-free and reliable signal transmission. Supplied including cable tie.

Select both plugs : RCA (M)
Lead length : 0.5m
Conductor : 20x0.12mm
Outer diameter : 2 x 5mm
Shielding : 32x0.12mm
Weight (kg) : 0,10

- Professional flexible cable
- High quality metal connectors
- Cable tie included
- Various lengths available